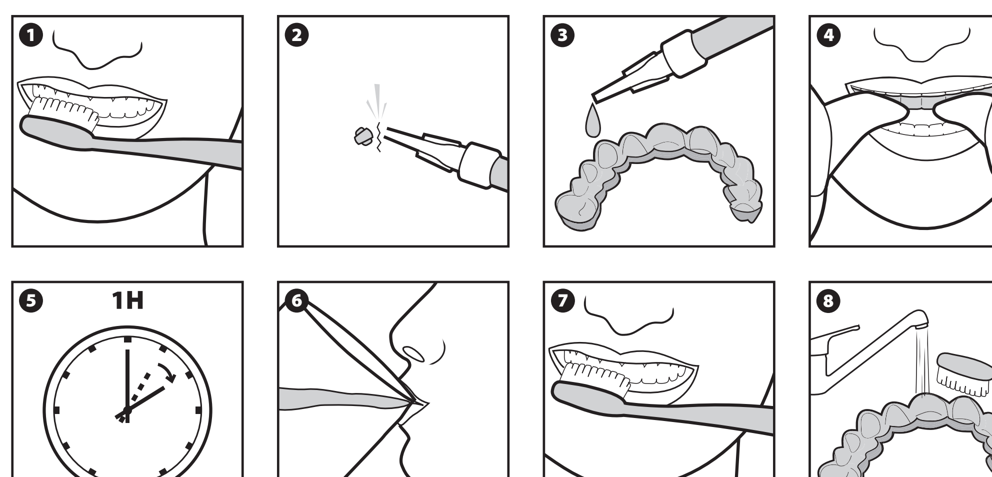
CAVEX | Bite&White

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

Quick Reference Chart



	❶	❷	❸	❹
NL	Poets het gebit grondig	Breek het dopje van de spuittip	Doseer 1 druppel per tand in de lepel	Breng de bleeklepel aan in de mond
D	Das Gebiss gründlich putzen	Die Spitze der Dosierspritze abbrechen	Pro Zahn 1 Tropfen in den Löffel geben	Den Bleichlöffel im Mund anbringen
F	Lavez-vous soigneusement les dents	Cassez l'embout à l'extrémité de la seringue	Versez 1 goutte par dent dans la gouttière	Insérez la gouttière de blanchiment dans la bouche
GB	Brush your teeth thoroughly	Break the cap off the nozzle	Administer 1 drop per tooth into the tray	Insert the bleaching tray into your mouth
I	Lavarsi bene i denti	Rompere il cappuccio della siringa	Mettere 1 goccia di prodotto per ogni cavità dentale della mascherina	Inserire la mascherina sulla apposita arcata
E	Cepíllese los dientes a fondo	Rompa el tapón de la punta dispensadora	Dosifique 1 gota por diente en la cubeta	Coloque la cubeta de blanqueamiento en la boca
HR	Temeljito operite zube	Odlomite vrh štrcaljke	Nanesite 1 kap po zubu na udlagu	Umetnite udlagu sa sredstvom za izbjeljivanje u usta
DK	Børst tænderne grundigt	Bræk hætten af sprøjtespidsen	Dryp en dråbe pr. tand i skeen	Sæt blegeskeen på tænderne
H	Mossa meg alaposan a fogát	Törje le a fecskendőtubus kupakját	Tegyen foganként egy cseppet a tálcába	Helyezze a fehérítőtálcát a szájába
PL	Zęby należy dokładnie umyć	Należy odłamać nakrętkę ze szprycy	Dozować 1 kroplę na ząb do łyżeczki	Wprowadź łyżeczkę wybielającą do jamy ustnej
P	Escove muito bem os dentes	Quebre a tampinha do bico aplicador	Aplique 1 gota por dente no molde	Introduza o molde de branqueamento na boca
S	Borsta tänderna noga	Bryt av hatten från sprutspetsen	Droppa 1 droppe per tand i skeden	För blekningsskenan mot tänderna
TR	Dişlerinizi iyice fırçalayın	Tüpün ucunu çıtlatarak tüpün açılmasını sağlayın	Her diş için diş kalıbına birer damla Cavex Bite damlatın	Diş kalıbını ağızınızın içerisine yerleştirin.
GR	Βουρτσίστε πολύ καλά τα δόντια	Σπάστε το πώμα του στομίου	Βάλτε στο δισκάριο μια δόση που αντιστοιχεί σε 1 σταγόνα ανά δόντι	Βάλτε το δισκάριο λεύκανσης στο στόμα
RUS	Тщательно почистьте зубы	Отломите наконечник аппликатора	Нанесите по 1 капле на каждый отпечаток зуба в каппе	Наденьте каппу для отбеливания на зубы
CN	将牙齿彻底刷一遍	打破注射筒尖端的小帽	在漂白牙套内为每一颗牙齿注入一滴增白剂	将漂白牙套放入口腔
KOR	치아를 구석구석 잘 닦는다.	튜브의 끝부분을 절단한다.	트레이에 치아당 1방울씩 미백제를 투여한다.	미백트레이를 입에 끼운다.
SA	نظف أسنانك جيداً بالفرشة	اكسر غطاء فوهة البثق	حدد الكمية بمقدار قطرة واحد لكل سن على الملعقة	ضع ملعقة خزل اللون في الفم

	❺	❻	❼	❽
NL	Bleek gedurende minimaal 1 uur	Spoel de mond met water	Wacht tenminste een 0,5 uur en poets dan voorzichtig de tanden	Reinig de bleeklepels met uw tandenborstel
D	Mindestens 1 Stunde bleichen	Den Mund mit Wasser ausspülen	Mindestens eine halbe Stunde warten und dann die Zähne vorsichtig putzen	Die Bleichlöffel mit der Zahnbürste reinigen
F	Laissez agir pendant au moins 1 heure	Rincez-vous la bouche à l'eau	Attendez au moins ½ heure avant de vous laver les dents délicatement	Nettoyez les gouttières de blanchiment avec votre brosse à dents
GB	Bleach for at least one hour	Rinse your mouth with water	Wait at least 30 minutes and then brush your teeth carefully	Clean the bleaching tray with your toothbrush
I	Lasciare agire per almeno 1 ora	Risciacquare la bocca con acqua	Attendere almeno mezzora e lavarsi i denti con delicatezza	Pulire le mascherine con lo spazzolino da denti
E	Blanquee los dientes al menos durante 1 hora	Enjuáguese la boca con agua	Espere al menos 0,5 hora y cepíllese los dientes suavemente	Limpie las cubetas de blanqueamiento con el cepillo de dientes
HR	Trajanja postupka izbjeljivanja: minimalno sat vremena	Isperite usta vodom	Pričekajte najmanje pola sata, onda oprezno operite zube	Očistite udlage vašom četkicom za zube
DK	Bleg i minimum 1 time	Skyl munden med vand	Vent mindst 0,5 time og børst nu tænderne forsigtigt	Rengør blegeskeen med tandbørsten
H	Legalább 1 óráig fehérítse a fogát	Öblítse ki a száját vízzel	Várjon legalább fél órát, majd óvatosan mossa meg a fogát	Tisztítsa ki a tálcát a fogkefével
PL	Zęby należy wybielać przez przynajmniej 1 godzinę	Spłukać jamę ustną wodą	Należy odczekać przynajmniej 0,5 godziny, po czym ostrożnie umyć zęby	Łyżeczki do bielenia należy umyć szczoteczką do zębów
P	O tempo de embranquecimento deve ser no mínimo 1 hora	Enxague a boca com água	Espere no mínimo meia hora e escove cuidadosamente os seus dentes	Limpe os moldes de branqueamento com a sua escova de dentes
S	Blek tänderna under minst 1 timme	Skölj munnen med vatten	Vänta i minst en halvtimme och borsta sedan tänderna försiktigt	Rengör blekningsskenorna med tandborsten
TR	Diş beyazlatma işlemini en az bir saat sürdürün	Ağızınızı su ile çalkalayın	En az yarım saat bekledikten sonra dikkatlice dişlerinizi fırçalayın	Diş fırçası yardımıyla diş kalıplarını temizleyin
GR	Λευκάνετε επί 1 ώρα τουλάχιστον	Ξεπλύνετε το στόμα με νερό	Περιμένετε επί μισή ώρα τουλάχιστον και βουρτσίστε έπειτα προσεκτικά τα δόντια	Να καθαρίζετε τα δισκάρια λεύκανσης με την οδοντόβουρτσά σας
RUS	Процедуру отбеливания продолжать не менее 1 часа	Прополощите рот водой	По истечении не менее получаса осторожно почистьте зубы	Очистите каппу для отбеливания зубной щеткой
CN	持续漂白至少 1 小时	用水漱口	等候至少半小时，然后小心地刷牙	用牙刷清洗漂白牙套
KOR	미백이 진행되기까지 적어도 1시간 이상 기다린다.	물로 입을 헹군다.	30분 이상 기다린 후 조심스럽게 양치질을 한다.	칫솔로 미백트레이를 깨끗이 닦는다.
SA	اخزل اللون لمدة لا تقل عن ساعة	اشطف الفم بالماء	انتظر نصف ساعة على الأقل ثم نظف أسنانك بحرص بالفرشة	نظف ملعقة خزل اللون بفرشة أسنانك

CAVEX | Bite&White

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(NL) Gebruiksaanwijzing

OMSCHRIJVING
Waterstofperoxide dient als bleekmiddel in Cavex Bite&White. Het wordt toegevoegd als carbamideperoxide om een voldoende stabiel product te verkrijgen. De carbamideperoxide lost snel op in zuurstofradicalen en water. Tijdens het bleekproces vallen de vrije radicalen de dubbele koolstofverbindingen aan; deze vormen meestal de bron van tandverkleuring.

VERPAKKING
- Cavex Bite&White spuiten (3 ml)

SAMENSTELLING
Actieve bestanddelen:
- 16 % carbamideperoxide – gelijk aan 6 % waterstofperoxide
- 0,2 % kaliumnitraat-desensitizer
- 0,1 % natriumfluoride-desensitizer

INDICATIES VOOR GEBRUIK
Cavex Bite&White is een whitening product om de kleur van natuurlijke tanden lichter te maken. Cavex Bite&White mag alleen door, of in opdracht van een tandheelkundige worden verstrekt aan personen ouder dan 18 jaar. Een consult bij een bevoegde tandarts vóór elke bleekbehandeling wordt aanbevolen om mond- of gezondheidsproblemen uit te sluiten.

CONTRA-INDICATIES
Onderstaande personen wordt geadviseerd voorafgaand aan de behandeling een arts te raadplegen:
- Zwangere vrouwen, en vrouwen die borstvoeding geven.
- Personen die worden behandeld voor een ernstige ziekte.

KLINISCHE PROCEDURE
- Leg de uitgangskleur vast, evalueer de huidige gezondheid van het gebit en zorg er voor dat de verwachtingen van de patiënt over het eindresultaat realistisch zijn.
- Provisorische of tijdelijke gebitsrestauraties kunnen tijdens het bleekproces verkleuren, terwijl composiet- of polycarbonaat materiaal niet wordt beïnvloed. Daarom dient aan patiënten met composietrestauraties te worden meegedeeld dat bestaande composieten wellicht moeten worden vervangen, aangezien alleen natuurlijke tanden witter worden.
- Wacht bij patiënten die een esthetische of adhesieve restauratie nodig hebben, 2 weken na de laatste bleekbehandeling; de kleur kan zich dan stabiliseren. Alle restauraties dienen intact te zijn, of goed geseald met de juiste tijdelijke materialen.
- Het gebruik van een product tegen gevoelige tanden, 2 weken voor de behandeling tot 2 weken daarna, dient te worden aanbevolen.
- U dient de patiënt altijd te waarschuwen voor gevoeligheid van de tanden of geïrriteerd tandvlees tijdens de behandeling. Het tandvlees dat met het middel in aanraking komt, kan rood of wit worden, maar neemt na enkele dagen de normale kleur weer aan.
- Adviseer de patiënt - om irritatie van zacht weefsel te voorkomen - om de tray niet te overladen, om overtollige gel weg te vegen aan de grens van het tandvlees en om de mond na de behandeling grondig te spoelen.
- Wijs de patiënt er op dat het het dopje na elke behandeling weer op de spuit moet worden geplaatst.
- De patiënt mag minstens 60 minuten na elke behandeling niet eten, drinken of roken.
- Instrueer de patiënt om de behandeling te stoppen en onmiddellijk contact met u op te nemen als zich een probleem voordoet.
- De uiteindelijke kleur komt circa 2 weken na het begin van de behandeling tot stand.

WAARSCHUWINGEN
- Bevat fluoride.
- Bevat waterstofperoxide.
- Vermijd contact met de ogen.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Niet gebruiken bij overgevoelige tanden.
- Niet eten, drinken of roken tijdens het dragen van de gevulde op maat gemaakte trays.
- Gevaarlijk bij inslikken.

INSTRUCTIES VOOR EERSTE HULP
- Als een groot deel (meer dan 25% van de gel in de spuit) is ingeslikt: onmiddellijk water drinken, braken niet opwekken en een arts raadplegen.
- Indien er gel in de ogen komt: oogleden opentrekken, het oog minstens 15 minuten achter elkaar met water spoelen en een arts raadplegen.
- Bij contact met kleding, huid of haar: aangetaste kleding verwijderen en huid of haar onder een lopende kraan spoelen.

MOGELIJKE NADELIGE EFFECTEN
Nadelige effecten die kunnen samenhangen met het gebruik van Cavex Bite&White zijn onder andere, maar niet uitsluitend:

Gevoeligheid
Sommige patiënten kunnen tijdens de behandeling een toegenomen gevoeligheid van de tanden voor kou ervaren; anderen kunnen een niet-specifieke gevoeligheid ervaren in tanden, tandvlees, tong, lippen of keel. In het algemeen dienen de symptomen enkele dagen na beëindiging van de behandeling te verdwijnen. De behandeling kan worden voortgezet met kortere, minder frequente appllicaties totdat het gewenste bleekeffect is bereikt. Als het ongemak blijft, dient de behandeling te worden beëindigd.

Irritatie van het tandvlees
Trays die zich uitstrekken tot het tandvlees, kunnen een matige tot ernstige irritatie van zacht weefsel veroorzaken.
Indien de trays goed passen, controleer dan of de patiënt de correcte hoeveelheid op de juiste manier verwerkt.
Wellicht dient de patiënt de hoeveelheid gel in de trays te verminderen.

BEWAARADVIES
- Bewaar in de koelkast (<8°C) op een donkere, droge plek.
- Gebruik het materiaal niet na overschrijding van de houdbaarheidsdatum.

VERWIJDERING
- Verwijder het product conform de lokale afvalregels.

Geproduceerd in Nederland

Onze adviezen met betrekking tot de technische toepassing in woord, geschrift of door middel van proeven worden naar beste weten verstrekt, doch gelden slechts als vrijblijvende aanwijzingen, ook ten aanzien van eventuele beschermende rechten van derden. Zij ontslaan u niet van de verplichting, de door ons geleverde producten op hun geschiktheid voor de beoogde procédé's en doeleinden te controleren. Toepassing, gebruik en verwerking van de producten vinden plaats buiten onze controlemogelijkheden. Zij vallen derhalve onder uw eigen verantwoordelijkheid. In geval van enige aansprakelijkheid blijft deze, voor alle schadegevallen, beperkt tot de waarde van de door ons geleverde en door u gebruikte goederen. Vanzelfsprekend garanderen wij de goede kwaliteit van onze producten, e.e.a. volgens de in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden genoemde maatstaven.

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(D) Gebrauchsanweisung

BESCHREIBUNG
Cavex Bite&White enthält das Bleichmittel Wasserstoffperoxid. Um die Stabilität des Produkts zu gewährleisten, wird dieses als Carbamidperoxid zugesetzt. Carbamidperoxid zerfällt schnell in Sauerstoffradikale Teilchen und Wasser. Beim Bleichen spalten sich die freien radikalen Kohlenstoffverbindungen mit Doppelbindungen, dies ist häufig die Ursache von Zahnverfärbungen.

VERPACKUNG
- Cavex Bite&White Spritzen (3 ml)

ZUSAMMENSETZUNG
Wirkstoffe:
- 16 % Carbamidperoxid – entspricht 6 % Wasserstoffperoxid
- 0,2 % Kaliumnitrat-Desensitizer
- 0,1 % Natriumflorid-Desensitizer

INDIKATIONEN
Cavex Bite&White ist ein Bleichprodukt zum Aufhellen der Farbe natürlicher Zähne. Cavex Bite&White darf ausschließlich von Zahnmedizinern oder in deren Auftrag und nur an Personen ab 18 Jahren abgegeben werden. Um Mund- und Gesundheitsbeschwerden auszuschließen, empfiehlt es sich, vor jeder Bleichbehandlung einen qualifizierten Zahnarzt zu konsultieren.

GEGENINDIKATIONEN
Den nachstehenden Personen wird empfohlen, vor der Behandlung einen Arzt zu konsultieren:
- Schwangeren und stillenden Frauen.
- Personen, die aufgrund einer schweren Krankheit behandelt werden.

KLINISCHES VERFAHREN
- Bestimmen Sie die Ausgangsfarbe, ermitteln Sie den Gesundheitszustand des Gebisses und sorgen Sie dafür, dass der Patient eine realistische Vorstellung vom Endergebnis erhält.
- Bei provisorischen Gebissrestaurationen kann es während des Aufhellungsprozesses zu Verfärbungen kommen. Bei Komposit- oder Polycarbonatmaterial tritt dieser Effekt nicht auf. Patienten mit Kompositrestaurationen sind daher darüber zu informieren, dass diese eventuell ersetzt werden müssen, da nur die natürlichen Zähne weißer werden.
- Bei Patienten, die eine ästhetische oder adhäsive Restauration benötigen, empfiehlt es sich, nach der letzten Bleaching-Behandlung 2 Wochen zu warten. Die Farbe kann sich dann stabilisieren. Sämtliche Restaurationen müssen intakt oder mit geeigneten provisorischen Materialien versiegelt sein.
- Il convient de recommander d'utiliser un produit pour dents sensibles 2 semaines avant le traitement et jusqu'à 2 semaines après.
- Machen Sie den Patienten darauf aufmerksam, dass es während der Behandlung zu einer Überempfindlichkeit der Zähne oder zu Reizungen am Zahnfleisch kommen kann. Wenn das Zahnfleisch mit dem Mittel in Berührung kommt, kann es sich rot oder weiß färben. Nach einigen Tagen nimmt es wieder seine normale Farbe an.
- Weisen Sie den Patienten darauf hin, dass die Schiene nicht zu voll gemacht werden darf, dass überschüssiges Gel am Übergang zwischen Zähnen und Zahnfleisch abzuwischen ist und dass der Mund nach der Behandlung gründlich gespült werden muss, damit es nicht zu Irritationen am weichen Gewebe kommt.
- Machen Sie den Patienten darauf aufmerksam, dass die Spritze nach jeder Behandlung wieder zu verschließen ist.
- Nach jeder Behandlung darf der Patient 60 Minuten lang nichts essen und trinken und nicht rauchen.
- Weisen Sie den Patienten darauf hin, dass bei Problemen die Behandlung abzubrechen und ein Zahnarzt zu konsultieren ist.
- Die endgültige Farbe stellt sich etwa 2 Wochen nach Beginn der Behandlung ein.

WARNHINWEISE
- enthält Fluorid
- enthält Wasserstoffperoxid
- Kontakt mit den Augen vermeiden
- außer Reichweite von Kindern lagern
- nicht bei überempfindlichen Zähnen verwenden
- nicht essen, trinken oder rauchen, wenn sich die maßgefertigten, gefüllten Schienen im Mund befinden
- gesundheitsschädlich beim Verschlucken

ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN
- bei Verschlucken größerer Mengen (mehr als 25 % des Inhalts einer Spritze): sofort Wasser trinken, keinen Brechreiz auslösen und einen Arzt konsultieren
- bei Augenkontakt: Augenlider auseinanderziehen, das Auge mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und einen Arzt konsultieren
- bei Kontakt mit Kleidung, Haut oder Haaren: Kleidung entfernen, Haut oder Haare mit fließendem Wasser spülen

MÖGLICHE UNERWÜNSCHTE NEBENWIRKUNGEN
Bei der Verwendung von Cavex Bite&White können unter anderem die folgenden unerwünschten Nebenwirkungen auftreten:

Empfindlichkeit
Bei einigen Patienten kann es während der Behandlung zu einer gesteigerten Kälteempfindlichkeit der Zähne kommen; bei anderen kann eine unbestimmte Empfindlichkeit von Zähnen, Zahnfleisch, Zunge, Lippen oder Rachen auftreten. In der Regel verschwinden diese Symptome einige Tage nach Beendigung der Behandlung. Die Behandlung kann dann mit kürzeren und weniger häufigen Anwendungen fortgesetzt werden, bis der gewünschte Bleaching-Effekt erreicht ist. Wenn die Probleme weiterhin auftreten, ist die Behandlung abzubrechen.

Zahnfleischreizungen
Bei Schienen, die das Zahnfleisch berühren, kann es zu mäßigen bis schweren Reizungen des weichen Gewebes kommen.
Vergewissern Sie sich bei gut passenden Schienen, ob der Patient die richtige Menge in der richtigen Weise verwendet.
Eventuell muss die Menge des Gels in der Schiene reduziert werden.

AUFBEWAHRUNG
- im Kühlschrank (<8°C) aufbewahren, dunkel und trocken lagern
- nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden

ENTSORGUNG
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften.

Hergestellt in den Niederlanden

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen ausserhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschliesslich in Ihrem Verantwortungsbereich. Sollte dennoch eine Haftung in Frage kommen, so ist diese für alle Schäden auf den Wert der von uns gelieferten Ware beschränkt. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Massgabe unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen.

CAVEX | Bite&White

(F) Mode d'emploi

DESCRIPTION
Cavex Bite&White contient de l'eau oxygénée en tant qu'agent de blanchiment. Elle est combinée avec l'urée sous forme de peroxyde de carbamide pour plus de stabilité. Le peroxyde de carbamide se dissout rapidement en radicaux d'oxygène et en eau. Pendant le blanchiment, les radicaux libres attaquent les doubles composés de carbone qui sont généralement à l'origine des décolorations des dents.

CONDITIONNEMENT
- Seringues Cavex Bite&White (3 ml)

COMPOSITION
Composants actifs :
- 16 % de peroxyde de carbamide – équivalant à 6 % de peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée)
- 0,2 % de désensibilisateur au nitrate de potassium
- 0,1 % de désensibilisateur au fluorure de sodium

UTILISATION
Cavex Bite&White est un produit de blanchiment qui est utilisé pour éclaircir la couleur des dents naturelles. Cavex Bite&White peut uniquement être administré par des dentistes, ou sur leurs instructions, à des personnes âgées de 18 ans ou plus. Il est recommandé de consulter un dentiste agréé avant chaque traitement afin d'exclure tout problème buccal ou sanitaire.

CONTRE-INDICATIONS
Il est recommandé de consulter un médecin dans les cas suivants:
- femmes enceintes et allaitantes.
- personnes traitées pour une maladie grave.

PROCEDURE CLINIQUE
- Déterminez la couleur initiale, évaluez l'état de santé actuel des dents et faites en sorte que les attentes du patient concernant le résultat final soient réalistes.
- Les restaurations provisoires ou temporaires de la dentition peuvent se décolorer pendant le blanchiment alors que les matériaux en composite ou polycarbonate n'en sont pas affectés. C'est pourquoi les patients concernés doivent être informés que les composites devront peut-être être remplacés étant donné que le blanchiment n'est efficace que sur les dents naturelles.
- Pour les patients ayant besoin d'une restauration esthétique ou adhésive, attendez 2 semaines après le dernier blanchiment afin que la couleur puisse se stabiliser. Toutes les restaurations doivent être intactes ou bien scellées avec les matériaux provisoires adaptés.
- Il convient de recommander d'utiliser un dentifrice pour dents sensibles 2 semaines avant le traitement et jusqu'à 2 semaines après.
- Avertissez toujours le patient que ses dents seront sensibles ou ses gencives irritées pendant le traitement. Les gencives en contact avec le produit peuvent rougir ou blanchir, mais reprennent leur couleur normale au bout de quelques jours.
- Conseillez au patient – pour éviter d'irriter les tissus mous - de ne pas surcharger la tablette, d'éliminer le surplus de gel en bordure des gencives et de bien rincer la bouche après le traitement.
- Précisez au patient qu'il faut toujours remettre le capuchon sur la seringue après chaque traitement.
- Le patient ne doit pas manger, boire ni fumer pendant au moins 60 minutes après chaque traitement.
- Demandez au patient d'interrompre le traitement et de vous contacter immédiatement en cas de problème.
- La couleur finale apparaît 2 semaines environ après le début du traitement.

AVERTISSEMENTS
- Contient du fluorure.
- Contient du peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée).
- Eviter tout contact avec les yeux.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité des dents.
- Ne pas manger, boire ni fumer pendant le port de la tablette garnie sur mesure.
- Danger en cas d'ingestion.

PREMIERS SECOURS
- Si une quantité importante (plus de 25 % du gel contenu dans la seringue) a été ingérée : boire de l'eau immédiatement, ne pas provoquer de vomissement et consulter un médecin.
- Si le gel entre en contact avec les yeux : écarter les paupières, rincer l'oeil à l'eau pendant au moins 15 minutes consécutives et consulter un médecin.
- En cas de contact avec les vêtements, la peau ou les cheveux : retirer les vêtements touchés et rincer la peau ou les cheveux à l'eau courante.

EFFETS INDESIRABLES POSSIBLES
Les effets indésirables pouvant être liés à l'utilisation de Cavex Bite&White sont notamment les suivants :

Sensibilité
Certains patients peuvent présenter pendant le traitement une sensibilité accrue des dents au froid, d'autres une sensibilité non spécifique des dents, des gencives, de la langue, des lèvres ou de la gorge.
D'une manière générale, les symptômes doivent disparaître quelques jours après la fin du traitement. Le traitement peut être poursuivi avec des applications plus brèves et moins fréquentes jusqu'à ce que le degré de blanchiment souhaité soit atteint. Si la gêne subsiste, le traitement doit être arrêté.

Irritation des gencives
Les tablettes qui s'étendent jusqu'aux gencives peuvent provoquer des irritations modérées à graves des tissus mous.
Si les tablettes s'ajustent bien, vérifiez que le patient applique correctement la bonne quantité.
Le patient devra peut-être réduire la quantité de gel dans les tablettes.

CONSEIL DE CONSERVATION
- Conserver au réfrigérateur (<8°C) dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas utiliser après la date limite de conservation.

DECHETS
- Jeter le produit conformément aux consignes locales en matière de déchets.

Fabriqué aux Pays-Bas

Les conseils que nous vous donnons verbalement ou par écrit dans le cadre de notre assistance technique et de nos essais n'engagent pas notre responsabilité - même en ce qui concerne d'éventuels droits de tiers en matière de propriété industrielle - et ne vous dispensent pas de la nécessité de vérifier par des essais pratiques si nos produits conviennent aux procédés et applications que vous envisagez.
L'utilisation, la mise en oeuvre et la transformation des produits fournis échappent à notre contrôle et relèvent, dès lors, exclusivement de votre responsabilité. Si notre responsabilité devait néanmoins se trouver engagée, elle se limiterait, pour tous les dommages, à la valeur de la marchandise fournie par nous et mise en oeuvre par vos soins. Bien entendu, nous garantissons la qualité irréprochable de nos produits dans le cadre de nos conditions générales de vente et de livraison.

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(GB) Instructions for use

DESCRIPTION
Hydrogen peroxide is the bleaching agent in Cavex Bite&White. It is added as carbamide peroxide in order to obtain a sufficiently stable product. The carbamide peroxide breaks down rapidly into oxygen radicals and water. During the whitening process the free radicals attack the double carbon bonds that are the source of most colours (stains) in the tooth.

PACKAGING
- Cavex Bite&White 3 ml syringes

COMPOSITION
Active ingredients:
- 16 % Carbamide Peroxide – equivalent to 6 % hydrogen peroxide
- 0,2 % Potassium nitrate desensitizer
- 0,1 % Sodium fluoride desensitizer

INDICATIONS FOR USE
Cavex Bite&White is a whitening product used to lighten the colour of natural teeth. Cavex Bite&White should only be dispensed by or on the order of a dental professional to people over the age of 18. A consultation with a qualified dentist is recommended before beginning the whitening procedure to check for any underlying oral or health issues.

CONTRAINDICATIONS
Any patient falling into one of the categories below is advised to consult a doctor prior to starting the treatment:
- Pregnant and lactating women.
- Those currently being treated for a serious illness.

CLINICAL PROCEDURE
- Record starting shade, review current dental health and make sure patient has realistic expectations about final results.
- Provisional or temporary restorations may discolour during the whitening process while composite or polycarbonate materials will remain unaffected. Therefore, patients with composite restorations must be advised that existing composites may require replacement, since only natural teeth will whiten.
- For patients requiring aesthetic or adhesive restorations, wait 2 weeks after the last whitening treatment to allow for colour stabilization. All restorations should be intact or well sealed with adequate temporary materials.
- The use of a sensitivity relief product starting 2 weeks prior to the treatment procedure until 2 weeks after the treatment should be advised.
- Patients should always be warned of tooth sensitivity or gingival irritation during the treatment. The gingival areas that come in contact could turn red or white but will return to its normal colour after several days.
- To avoid soft tissue irritation, advise the patient to avoid overfilling trays, to wipe away any excess gel from the gum line and to rinse the mouth thoroughly after the treatment.
- After each treatment, make sure patient replaces the syringe cap.
- The patient should not eat, drink or smoke tobacco for at least 60 minutes after each treatment.
- Instruct the patient to stop the treatment and contact you immediately if any problem develops.
- The final shade will be achieved about 2 weeks after the start of the treatment.

WARNINGS
- Contains Fluoride.
- Contains Hydrogen Peroxide.
- Avoid contact with eyes.
- Keep out of reach of children.
- Avoid exposure of known hypersensitive teeth.
- Do no eat, drink or smoke while wearing the filled custom-fitted trays.
- Harmful when swallowed.

FIRST AID INSTRUCTIONS
- If a large quantity (over 25% of the gel in the syringe) is swallowed, immediately drink water, do not induce vomiting and contact a doctor.
- If gel gets into eyes, hold eyelids apart and flush the eye continuously with running water for at least 15 minutes and contact a doctor.
- If clothing, skin or hair contact occurs, remove contaminated clothing and flush skin or hair with running water.

POTENTIAL ADVERSE EFFECTS
Adverse effects that may be associated with the use of Cavex Bite&White include, but are not limited to:

Sensitivity
Some patients may experience increased tooth sensitivity to cold during the treatment, while others may have non-specific sensitivity in their teeth, gums, tongue, lips or throat.
In general symptoms should disappear within several days after the treatment is stopped. The treatment can be proceeded with shorter, less frequent applications until the desired whitening effect has been achieved. If the discomfort remains, discontinue the treatment.

Gingival Irritation
Trays that extend onto the gingiva may cause mild to severe soft tissue irritation.
If the trays fit properly, check if the patient applies the proper quantity in the proper way.
The patient may need to reduce the amount of gel in their trays.

STORAGE ADVICE
- Store refrigerated (<8ºC) in a dark, dry place.
- Do not use the material after the expiry date.

DISPOSAL
- Dispose of device in accordance with local waste regulations.

Made in The Netherlands

Our technical advice, whether verbal, in writing or by way of trials, is given in good faith but without warranty, and this also applies where proprietary rights of third parties are involved. It does not release you from the obligation to test the products supplied by us as to their suitability for the intended processes and uses.
The application, use and processing of the products are beyond our control and, therefore, entirely your own responsibility. Should, in spite of this liability be established for any damage, it will be limited to the value of the goods delivered by us and used by you. We will, of course, provide consistent quality of our products within the scope of our General Conditions of Sale and Delivery.

CAVEX | Bite&White

(I) Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE
L'acqua ossigenata è l'agente sbiancante contenuto in Cavex Bite&White e viene aggiunto sotto forma di perossido di carbammide. A sua volta, il perossido di carbammide si decompone rapidamente in radicali dell'ossigeno e acqua. Durante il processo di sbianchimento, i radicali liberi attaccano i legami doppi di carbonio, che sono la causa della maggior parte delle macchie di colore sui denti.

CONFEZIONE
- Cavex Bite&White siringhe (93 ml)

COMPOSIZIONE
Sostanze attive:
- 16% di perossido di carbammide – equivalente al 6% di acqua ossigenata
- 0,2 % di nitrato di potassio - desensibilizzante
- 0,1% di fluoruro di sodio - desensibilizzante

INDICAZIONI PER L'USO
Cavex Bite&White è un prodotto sbiancante per schiarire il colore dei denti naturali. Cavex Bite&White può essere distribuito solamente da o su richiesta del dentista a persone d'età superiore ai 18 anni. Prima di ogni trattamento sbiancante, si consiglia di consultare un dentista per accertare l'assenza di problemi di salute o del cavo orale.

CONTROINDICAZIONI
Si consiglia di consultare un medico prima del trattamento a:
- donne in gravidanza e durante l'allattamento.
- persone sottoposte a terapia per malattia grave.

PROCEDURA CLINICA
- Definire il colore di partenza, valutare la salute attuale dei denti e assicurarsi che il paziente abbia aspettative realistiche riguardo il risultato finale.
- Durante lo sbianchimento i restauri provvisori o temporanei possono scolorire, mentre il prodotto non avrà alcuna influenza su materiale composito o policarbonato. Per questo motivo, è necessario informare i pazienti con restauri effettuati con materiali compositi, che i compositi attuali dovranno probabilmente essere sostituiti, in quanto possono essere sbiancati solo i denti naturali.
- Nel caso di pazienti che necessitano di restauri estetici o adesivi, attendere due settimane dopo l'ultimo sbianchimento; in questo modo il colore può stabilizzarsi. Tutti i restauri devono essere intatti, o ermeticamente sigillati con materiali provvisori.
- Si deve consigliare l'uso di un prodotto per denti sensibili, da 2 settimane prima del trattamento fino a 2 settimane dopo.
- Si deve sempre avvertire il paziente che durante il trattamento i denti diventeranno sensibili e che le gengive potrebbero irritarsi. La gengiva che viene a contatto con il prodotto può diventare rossa o bianca, ma dopo qualche giorno, riprende il suo colore naturale.
- Per prevenire l'irritazione dei tessuti molli, consigliare al paziente di non sovraccaricare il portaimpronta, togliere il gel in eccesso lungo il bordo della gengiva e sciacquare bene la bocca dopo il trattamento.
- Fare presente al paziente che, dopo ogni trattamento, occorre chiudere la siringa utilizzando l'apposito tappo.
- Dopo ogni trattamento, per almeno 60 minuti il paziente non deve mangiare, bere o fumare.
- Qualora si dovessero verificare problemi Indicare al paziente di interrompere il trattamento.
- Il colore finale si ottiene circa 2 settimane dopo l'inizio del trattamento.

AVVERTENZE
- Contiene fluoro.
- Contiene acqua ossigenata.
- Evitare il contatto con gli occhi.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non applicare su denti ipersensibili.
- Durante l'applicazione del prodotto, con il portaimpronta non mangiare, bere o fumare.
- Prodotto pericoloso se ingerito.

ISTRUZIONI PER IL PRONTO SOCCORSO
- In caso di ingestione di una grande quantità (più del 25% del gel contenuto nella siringa), bere immediatamente acqua; non indurre il vomito e contattare un medico.
- Se il gel viene a contatto con gli occhi: aprire le palpebre, sciacquare gli occhi per almeno 15 minuti senza interruzione e consultare un medico.
- In caso di contatto con capi di abbigliamento, la pelle o i capelli: togliere gli abiti e sciacquare la pelle o i capelli con acqua corrente.

POSSIBILI EFFETTI NOCIVI
Qui di seguito alcuni dei possibili effetti nocivi che possono essere correlati all'uso di Cavex Bite&White.

Sensibilità
Durante il trattamento, alcuni pazienti possono notare un aumento della sensibilità dei denti al freddo; altri possono manifestare una sensibilità non specifica dei denti, delle gengive, della lingua, delle labbra o della gola.
In generale i sintomi scompariranno entro qualche giorno dall'interruzione del trattamento. Si può continuare il trattamento con applicazioni più brevi e meno frequenti, fino a ottenere l'effetto desiderato. Se il fastidio persiste interrompere definitivamente il trattamento.

Irritazione delle gengive
I portaimpronta che coprono le gengive possono provocare un'irritazione moderata o grave dei tessuti molli. Qualora i portaimpronta siano della misura giusta, controllare che il paziente adoperi la corretta quantità di gel seguendo le indicazioni d'uso, probabilmente il paziente dovrà utilizzare una quantità minore di gel.

CONSIGLIO PER LA CONSERVAZIONE
- Conservare in frigorifero (<8°C), in un luogo asciutto e buio.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.

SMALTIMENTO
- Smaltire il prodotto conformemente alle regole vigenti a livello locale.

Prodotto nei Paesi Bassi.

La nostra attivà di consulenza tecnica, svolta a voce, per iscritto oppure tramite prove od esperimenti, ha luogo sulla scorta delle nostre migliori conoscenze, deve essere considerata tuttavia quale informazione senza alcun valore vincolante, anche per quanto concerne eventuali diritti di proprietà industriali di terzi, e non esime il cliente da eseguire propri controlli dei prodotti da noi forniti allo scopo di stimarne l'idoneità o no ai procedimenti ed ai fini previsti.
L'applicazione, l'impiego e la trasformazione dei prodotti hanno luogo al di fuori delle nostre possibilità di controllo e ricadono pertanto sotto l'esclusiva responsabilità del cliente. Nel caso tuttavia che si esiga una responsabilità, questa sarà limitata, per tutti i danni, al valore dei prodotti da noi forniti ed impiegati dal cliente. Ovviamente noi garantiamo una qualità ineccepibile dei nostri prodotti a norma delle nostre condizioni generali di vendita e di consegna.

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(E) Instrucciones de uso

DESCRIPCION
El peróxido de hidrógeno es el agente blanqueador que contiene Cavex Bite&White. Se añade como peróxido de carbamida para conseguir un producto suficientemente estable. El peróxido de carbamida se disuelve con rapidez en los radicales del oxígeno y en el agua. Durante el proceso de blanqueo los radicales libres atacan los enlaces dobles del carbono, que son la fuente de la mayoría de colores (manchas) en los dientes.

ENVASE
- Jeringas de 3 ml Cavex Bite&White

COMPOSICION
Ingredientes activos:
- 16 % Peróxido de Carbamida – equivalente a 6 % de peróxido de hidrógeno
- 0,2 % Desensibilizante nitrato de potasio
- 0,1 % Desensibilizante fluoruro de sodio

INDICACIONES PARA EL USO
Cavex Bite&White es un producto de blanqueamiento dental que aclara el color de dientes naturales. Cavex Bite & White solo debe ser administrado por o por orden de un odontólogo a personas mayores de 18 años. Antes de cada tratamiento de blanqueamiento se recomienda consultar a un odontólogo calificado para descartar problemas orales o de salud.

CONTRAINDICACIONES
Se recomienda a las siguientes personas consultar a un médico antes de iniciar el tratamiento:
- Mujeres embarazadas y en periodo de lactancia.
- Personas en tratamiento por una enfermedad grave.

PROCEDIMIENTO CLÍNICO
- Se debe establecer el color de los dientes antes de iniciar del tratamiento, evaluar el estado de salud dental actual y asegurarse que el paciente tiene expectativas reales acerca de los resultados finales.
- Las restauraciones provisionales o temporales pueden decolorarse durante el proceso de blanqueamiento, aunque los materiales de composite o policarbonato no se verán afectados. Por tanto, se debe informar a los pacientes que tengan restauraciones con composite sobre la necesidad de cambiar los composites existentes porque únicamente se blanquearán los dientes naturales.
- Para los pacientes que requieran una restauración estética o adhesiva, esperar dos semanas después del último tratamiento de blanqueamiento para permitir la estabilización del color. Todas las restauraciones deben estar intactas o bien selladas con los materiales provisionales adecuados.
- Se recomienda utilizar un producto para dientes sensibles 2 semanas antes y hasta 2 semanas después del tratamiento.
- Se debe advertir siempre al paciente sobre la sensibilidad de los dientes o irritación gingival durante el tratamiento. Las áreas gingivales que entren en contacto pueden tornarse rojas o blancas pero retornarán a su color normal después de varios días.
- Para evitar irritación del tejido blando, se debe advertir al paciente que evite sobrellenar las cubetas, limpiar los excesos de gel de la línea de la encía y enjuagar abundantemente la boca después del tratamiento.
- Después de cada tratamiento, asegúrese que el paciente coloque de nuevo la tapa de la jeringa. recordar al paciente que vuelva a poner el tapón en la jeringa tras cada aplicación.
- El paciente no debe comer, beber ni fumar por lo menos hasta 60 minutos después del tratamiento.
- Instruya al paciente para detener el tratamiento y contactarlo inmediatamente si se desarrolla algún problema.
- El color final se logrará alrededor de 2 semanas después de iniciar el tratamiento.

ADVERTENCIAS
- Contiene flúor.
- Contiene Peróxido de Hidrógeno.
- Evitar el contacto con los ojos.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Evitar la exposición de dientes hipersensibles conocidos.
- No se debe comer, beber ni fumar mientras se llevan las cubetas individuales con el gel.
- Nocivo cuando se ingiere.

INSTRUCCIONES DE PRIMEROS AUXILIOS
Si se ingiere una gran cantidad de producto (más del 25% del gel que contiene la jeringa), beber agua inmediatamente, no inducir vómito, y ponerse en contacto con un médico.
Si el gel entra en contacto con los ojos, sostenga los párpados separados y enjuague el ojo continuamente con agua corriente por lo menos 15 minutos y ponerse en contacto con un médico.
Si se produce contacto con la ropa, la piel o el cabello, quítese la ropa contaminada y enjuague la piel o el cabello con agua corriente.

POSIBLES EFECTOS ADVERSOS
Los efectos adversos que se pueden asociar con el uso de Cavex Bite&White incluyen, pero no están limitados a:

Sensibilidad
Algunos pacientes pueden experimentar sensibilidad incrementada del diente al frío durante el tratamiento, mientras que otros pueden tener sensibilidad no específica en sus dientes, encías, lengua, labios o garganta.
En general los síntomas deben desaparecer dentro de varios días después que se interrumpa el tratamiento. Se puede reanudar el tratamiento con aplicaciones más cortas, menos frecuentas hasta que se haya alcanzado el efecto de blanqueamiento deseado. Si el malestar persiste, interrumpir el tratamiento.

Irritación Gingival
Las cubetas que se extienden hasta la encía pueden ocasionar irritación del tejido blando de moderada a severa. Si las cubetas adaptan adecuadamente, verifique si el paciente aplica la cantidad correcta en forma apropiada. El paciente puede necesitar reducir la cantidad de gel en sus cubetas.

CONSEJOS DE ALMACENAMIENTO
- Conservar refrigerado (< 8°C) en un lugar oscuro, seco.
- No utilizar el material después de la fecha de caducidad.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS
- Eliminar el dispositivo de acuerdo con la normativa local de residuos.

Producido en los Países Bajos

Nuestro consejo técnico, sea verbal, escrito o por medio de ensayos, es dado en buena fe pero sin garantía, y este solo aplica donde están involucrados derechos de propiedad de terceras partes. Ello no lo libera de la obligación de probar los productos suministrados por nosotros en cuanto a su idoneidad para los procesos y usos destinados.
La aplicación, uso y transformación de los productos están más allá de nuestro control y, por tanto, bajo su entera responsabilidad. Debe, a pesar de esta responsabilidad ser establecido para cualquier daño, que estará limitada al valor de los bienes enviados por nosotros y usados por usted. Nosotros, por supuesto, suministramos productos de calidad consistente en el ámbito de nuestras Condiciones Generales de Venta y Entrega.

CAVEX | Bite&White

CAVEX

Cavex Holland BV
Fustweg 5, 2031 CJ Haarlem.
The Netherlands. www.cavex.nl

(HR) Naputak za uporabu

OPIS
Vodikov peroksid služi kao sredstvo za izbjeljivanje u Cavex Bite&White. Dodaje se kao karbamidni peroksid da se dobije dovoljno stabilan proizvod. Karbamidni peroksid se brzo rastvara u kisikovim radikalima i vodi. Tijekom postupka izbjeljivanja slobodni radikali napadaju dvostruke ugljikove veze; koji su većinom uzrok promjeni boje zubi.

PAKIRANJE
- Cavex Bite&White štrcaljke (3 ml)

SASTAV
Aktivni sastojci:
- 16 % karbamidni peroksid – što je jednako 6 % vodikovom peroksidu
- 0,2 % kalijev nitrat – desensitizer
- 0,1 % natrijev fluorid – desensitizer

INDIKACIJE ZA UPORABU
Cavex Bite&White je gel za izbjeljivanje zuba, pri čemu se boja prirodnih zuba izbjeljuje. Cavex Bite&White se samo smije izdati po nalogu stomatologa. Preporuča se konzultacija kog nadležnog stomatologa prije svakog tretmana izbjeljivanja da se izbjegnu problemi u ustima ili drugi zdravstveni problemi.

KONTRAINDIKACIJE
Preporuča se savjet liječnika u dolje navedenim slučajevima:
- kod trudnica i dojilja;
- kod osoba koji se liječe od ozbilje bolesti;
- kod djece mlađe od 18 godina.

KLINIČKI POSTUPAK
- Utvrdite početnu boju, pregledajte postojeće zdravstveno stanje zubi i pobrinite se da su realistična očekivanja pacijenta glede konačnog rezultata.
- Provizorne ili privremene rekonstrukcije mogu tijekom postupka izbjeljivanja promijeniti boju dok se kompozitni ili polikarbonatski materijali neće promijeniti. Zbog toga se pacijenti s kompozitnim rekonstrukcijama moraju obavijestiti da se postojeći kompoziti moraju zamijeniti, iz razloga što će se izbjeliti samo prirodni zubi.
- Kod pacijenata kojima je potrebna estetska ili adhesivna rekonstrukcija pričekajete 2 tjedna nakon zadnjeg postupka izbjeljivanja; boja se tada može stabilizirati. Sve rekonstrukcije trebaju ostati nepromjenjene ili dobro izolirana s pravilnim privremenim materijalima.
- Preporuča se uporaba zubne paste za osjetljive zube 2 tjedna prije i 2 tjedna poslije tretmana.
- Uvijek trebate upozoriti pacijenta na mogućnost osjetljivih zuba ili iritiranog zubnog mesa tijekom tretmana. Zubno meso koje dolazi i dodir sa sredstvom može postati crveno ili bijelo, ali će nakon par dana povratiti prvobitnu boju.
- Savjetujte pacijenta – da izbjegnete iritacije mekog tkiva- da ne napuni previše udlagu, da višak gela na rubu zubnog mesa brzo očisti i da usta temeljito ispere nakon tretmana.
- Upozorite pacijenta da nakon svakog tretmana kapicom zatvori štrcaljku.
- Pacijent nakon svakog tretmana najmanje 60 minuta ne smije jesti, piti i pušiti.
- Dajte istrukcije pacijentu da prestane s tretmanom i odmah stupi u kontakt s vama ukoliko dođe do nekih problema.
- Konačna boja će se pojaviti nakon otprilike 2 tjedna nakon početka tretmana.

UPOZORENJA
- Sadrži fluorid.
- Sadrži vodikov peroksid.
- Izbjegavati kontakt s očima.
- Držati van dometa djece.
- Ne uporabiti kod preosjetljivosti zuba.
- Tijekom nošenja po mjeri prilagođenih udlaga ne smije se jesti, piti ili pušiti.
- Opasno ukoliko se proguta.

INSTRUKCIJE ZA PRVU POMOĆ
- Ako se velika količina (više od 25 % gela iz štrcaljke) proguta: odmah piti vodu, ne izazvati povraćanje i zatražiti savjet liječnika.
- Ukoliko gel dođe u dodir s očima: podići očne kapke, najmanje 15 minuta uzastopce oko isprati vodom i zatražiti savjet liječnika.
- U dodiru gela s odjećom, kožom ili kosom: odjeću ukloniti i kožu ili kosu isprati pod tekćom vodom.

MOGUĆI NEPOVOLJNI EFEKTI
Nepovoljni efekti koji mogu biti povezani s uporabom Cavex Bite&White su između ostalog, ali ne i isključivo:

Osjetljivost
Pojedini pacijenti mogu tijekom tretmana osjetiti povećanu osjetljivost zubi na hladnoću; drugi mogu osjetiti ne-specifičnu osjetljivost u zubima, zubnom mesu, jeziku, usnama ili u grlu.
Općenito simpomi trebaju nestati par dana nakon završetka tretmana. Tretman se može nastaviti s kraćim, manje frekventnim aplikacijama dok se ne postigne željeni rezultat izbjeljivanja. Ako se neugodnosti nastave, treba prekinuti tretman.

Iritacija zubnog mesa
Udlage koje dolaze do zubnog mesa mogu prouzrokovati osrednje do ozbiljne iritacije mekog tkiva.
Ukoliko su udlage pravilnih dimenzija, provjerite da li je pacijent pravilnu količinu na pravilan način uporabio.
Moguće je da pacijent treba smanjiti količinu gela u udlagama.

UPUTE ZA POHRANU
- Pohraniti u hladnjaku (<8°C) na tamnom i suhom mjestu.
- Ne uporabiti materijal nakon isteka roka uporabe.

ODLAGANJE
- Odložite proizvod sukladno lokalnim pravilima za odlaganje.

Proizvedeno u Nizozemskoj

Naš tehnički savjet usmeni, pismeni ili putem pokusa dajemo u dobroj vjeri, ali bez jamstva; a to se odnosi i na slučajeve koji uključuju vlasnička prava neke treće strane. To vas ne oslobađa obveze testiranja proizvoda koje vam isporučujemo obzirom na njihovu prikladnost za područje primjene i uporabu. Primjena, uporaba i obrada proizvoda su izvan naše kontrole pa ste stoga isključivo vi odgovorni za njih. Ako se usprkos ove odgovornosti utvrdi neka šteta ona će se ograničiti na vrijednost isporučene i korištene robe. Mi ćemo naravno osigurati stalnu kvalitetu naših proizvoda u opsegu naših Općih uvjeta prodaje i isporuke robe.

(DK) Brugsanvisning

BESKRIVELSE
Brintoverilet anvendes i Cavex Bite&White som blegemiddel. Det bliver tilsat som carbamid peroxid for at give et tilstrækkeligt kraftigt produkt. Carbamid peroxiden opløses hurtigt i iltradikaler og vand. Under blegningen angriber de frie radikaler de dobbelte kulstofforbindelser, som oftest er grunden til misfarvningen af tænderne.

PAKKEINDHOLD
- Cavex Bite&White sprøjter (3 ml)

SAMMENSÆTNING
Aktive stoffer:
- 16 % carbamid peroxid – tilsvarende 6 % brintoverilte
- 0,2 % kaliumnitrat-desensibilisering
- 0,1 % natriumfluorid- desensibilisering

ANVENDELSE
Cavex Bite&White er et hvidgørende produkt, der gør naturlige tænder lysere. Cavex Bite&White må kun udleveres til personer ældre end 18 år af tandlæger eller efter tandlægeordination. En konsultation hos en tandlæge før hver blegebehandling anbefales, for at udelukke at der er tale om andre mund- eller helseproblemer.

KONTRAINDIKATIONER
Nedenstående tilfælde anbefaler vi at du rådfører dig med læge, før du starter behandlingene:
- Gravide kvinder og ammende kvinder
- Personer, som er under behandling for en alvorlig sygdom

KLINISKE PROCEDURE
- Find den farve, der skal være udgangspunktet, bedøm tændernes nuværende sundhedstilstand, og sørg for at patienten har realistiske forventninger til slutresultatet.
- Foreløbige eller midlertidige tandreparationer kan misfarves under blegningen, hvorimod komposit- og polykarbonatmaterialer ikke påvirkes. Derfor skal patienter med kompositreparationer informeres om, at det sandsynligvis vil blive nødvendigt at udskifte disse, da kun de naturlige tænder blive lysere.
- Vent med behandling af patienter, der har brug for æstetiske eller pålimede reparationer, til 2 uger efter sidste blegebehandling, farven har da haft tid til at stabilisere sig. Alle reparationer skal være intakte eller godt forseglede med de korrekte midlertidige midler.
- Det anbefales at anvende et produkt til følsomme tænder fra 2 uger før behandlingen til 2 uger efter behandlingen.
- Patienten skal altid advares om, at tænderne kan blive følsomme og at tandkødet kan blive irriteret under behandlingen. Det tandkød, der kommer i kontakt med gelen under behandlingen, kan blive rødt eller hvidt, men vil efter nogle få dage få sin naturlige farve tilbage.
- For at undgå irritation af tandkødet skal patienten gøres opmærksom på ikke at overfylde skinnen, af samme grund skal overskydende gel på kanten af tandkødet fjernes. Munden skal skylles grundigt efter behandlingen.
- Gør også opmærksom på, at hætten skal sættes på sprøjten efter hver behandling.
- Patienten skal efter hver behandling vente mindst 60 minutter med at spise eller ryge.
- Giv patienten besked om at stoppe behandlingen omgående og tage kontakt med Dem, skulle der optræde et problem.
- Den endelige farve vil være opnået ca. 2 uger efter behandlingen.

ADVARSLER
- Indeholder fluorid.
- Indeholder brintoverilte.
- Undgå kontakt med øjnene.
- Holdes udenfor børns rækkevidde.
- Må ikke bruges på overfølsomme tænder.
- Der må ikke spises eller ryges mens den fyldte individuelt tilpassede skinne sidder på tænderne.
- Farligt at indtage.

FØRSTEHJÆLPSINSTRUKTIONER
- Hvis man har sunket en stor mængde (mere end 25% af den gel, der er i sprøjten): drik omgående vand, prøv ikke at kaste op men kontakt læge.
- I tilfælde af at der er kommet gel i øjnene: løft øjenlåget og skyl øjet i mindst 15 minutter og kontakt læge.
- I tilfælde af kontakt med tøj, hud eller hår: tag det angrebne tøj af og skyl hud eller hår med vand under en løbende hane.

MULIGE NEGATIVE FØLGER
Negative reaktioner, som kan være følger af brugen af Cavex Bite&White, er blandt andet, men ikke udelukkende:

Følsomhed
Nogle patienter kan under behandlingen mærke en øget følsomhed af tænderne overfor kulde, andre har en ikke-specifik følsomhed i tænder, tandkød, tunge, læber og hals.
Generelt skal symptomerne forsvinde nogle få dage efter sidste behandling. Behandlingen kan gentages med kortere eller længere intervaller, indtil det ønskede resultat er nået. Hvis ubehaget er vedvarende, skal behandlingen afsluttes.

Irritation af tandkødet
Skinner, der når ind over tandkødet, kan være årsag til mild til alvorlig irritation af tandkødet.
Hvis skinnen passer godt, kontrollér da om patienten anvender den rigtige mængde på den korrekte måde.
Sandsynligvis skal patienten bruge mindre gel i skinnen.

OPBEVARING
- Opbevares i køleskab (<8°C) på et mørkt og tørt sted.
- Brug ikke materialet efter overskridelsen af holdbarhedsdatoen.

KASSERING
- Kassér produktet i henhold til de lokale regler for affald.

Fremstillet i Holland

Vores tekniske rådgivning hvad enten den er givet mundtligt, skriftligt eller ved afprøvning af produktet gives i god tro, men er uden garanti. Dette gælder også i tilfælde der involverer tredieparts ejendomsret. Det fritager ikke brugeren for forpligtigelsen til at kontrollere at det produkt vi har leveret er egnet til de fremgangsmåder og anvendelsesområder som det er påtænkt anvendt til.
Da vi ikke har nogen kontrol over anvendelse, fremgangsmåde og behandling af dette produkt, sker brugen helt på brugerens ansvar. Skulle der, på trods af disse ansvarsbetingelser, opstå et retskrav vil dette være begrænset til værdien af produkter leveret af os og anvendt af Dem. Vi vil naturligvis levere produkter af at ensartet kvalitet inden for rammerne af vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.

CAVEX | Bite&White

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(H) Használati utasítás

LEÍRÁS
A Cavex Bite&White fogfehérítő hatóanyaga a hidrogén-peroxid, melyet a megfelelő stabilitás érdekében karbamid-peroxid formájában tartalmaz a termék. A karbamid-peroxid szabad oxigén-gyökök és víz jelenlétében gyorsan lebomlik. A fehérítés során a szabad gyökök megtámadják a kettős szénkötéseket, melyek azokban a festékszemcsékben találhatók, amik többnyire a fogelszíneződés forrását jelentik.

CSOMAGOLÁS
- Cavex Bite&White fecskendőtubus (3 ml)

ÖSSZETÉTEL
Aktív hatóanyagok:
- 16 % karbamid-peroxid – mely 6 % hidrogén-peroxidnak felel meg
- 0,2 % kálium-nitrát deszenzibilizátor
- 0,1 % nátrium-fluorid deszenzibilizátor

HASZNÁLATI JAVASLATOK
A Cavex Bite&White egy olyan fogfehérítő zselé, melynek használata során a természetes fogak színe fehérebb lesz. A Cavex Bite&White fogfehérítő csak fogászati szakember által vagy annak utasítására adható ki, 18 év felettiek számára. A fogfehérítési kezelés megkezdése előtt javasoljuk, hogy kérje fogorvos tanácsát az esetleges szájи-, vagy egyéb egészségügyi problémák megelőzése érdekében.

ELLENJAVALLATOK
Alábbiaknak javasoljuk, hogy a kezelés előtt kérjék orvos tanácsát:
- terhes és szoptató nők.
- súlyos betegség miatt kezelt személyek.

KLINIKAI ELJÁRÁS
- Jegyezze fel (fényképezze le) a kiindulási színt, vizsgálja meg a fogazat jelenlegi állapotát és gondoskodjon arról, hogy a páciensnek reális elvárásai legyenek a végeredményt illetően.
- Az ideiglenes helyreállítások a fehérítés folyamata során elszíneződhetnek, míg a szer a kompozit, vagy polikarbonát alapú anyagokra nincs hatással. Ezért a kompozit-restaurációval rendelkező pácienseket tájékoztatni kell, hogy a meglévő kompozitjaikat esetleg ki kell cserélni, mivel az eljárás során csak a természetes fogak fognak kifehéredni.
- A további esztétikus, vagy ragasztott restaurációt igénylő pácienseknél a szín stabilizálódása érdekében várjon két hetet a legutolsó fehérítési kezelés után. Minden helyreállításnak épnek, vagy jól lezártnak kell lennie a megfelelő ideiglenes anyagok alkalmazásával.
- A kezelés előtt 2 héttel, és a kezelés után még 2 hétig javasoljuk egy érzékeny fogakra való termék használatát.
- Mindig figyelmeztesse a pácienst, hogy a kezelés során fogérzékenység, vagy ínyirritáció jelentkezhet. Az ínynek az a része, mely a fogfehérítővel érintkezik bepirosodhat, vagy elfehéredhet, de néhány nap után visszatér az íny eredeti színe.
- A lágyszövet irritációjának megelőzése érdekében tanácsolja páciensének, hogy ne töltse túl az egyéni-kanalat, illetve törölje le az íny szélén lévő fölösleges zselét, és a kezelés után jól öblítse ki a száját.
- Figyelmeztesse a pácienst, hogy a fecskendőtubus zárókupakját minden kezelés után zárja vissza.
- A páciens a kezelés után legalább 60 percig nem ehet, nem ihat, és nem dohányozhat.
- Figyelmeztesse a pácienst, hogy azonnal hagyja abba a kezelést és keresse meg Önt, ha bármiféle probléma jelentkezik.
- A végleges szín kb. 2 héttel a kezelés megkezdése után jelentkezik.

FIGYELMEZTETÉSEK
- Fluoridot tartalmaz.
- Hidrogén-peroxidot tartalmaz.
- Kerülje az anyag szembe jutását.
- Tartsa gyermekektől távol.
- Érzékeny fogak esetén ne használja.
- A méretre szabott, fogfehérítővel megtöltött egyéni-kanál viselése közben ne egyen, ne igyon, és ne dohányozzon.
- Az anyag lenyelése veszélyes.

UTASÍTÁSOK ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS ESETÉN
- Ha az anyag jelentős részét (a fecskendőben lévő zselé több mint 25%-át) lenyeli: azonnal igyon vizet, ne hánytasson és forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a zselé: húzza szét a szemhéjakat, és alaposan mossa ki a szemet legalább 15 percen át folyó vízzel, majd forduljon szemorvoshoz.
- Ruhával, bőrrel, vagy hajjal való érintkezés esetén: vesse le a beszennyezett ruhát, és a bőrt, vagy a hajat folyó vízben öblítse le.

ESETLEGES KÁROS HATÁSOK
A Cavex Bite&White fogfehérítő zselé használata során az alábbi (de nem kizárólagos) káros mellékhatások jelentkezhetnek:

Érzékenység
Egyes pácienseknél a kezelés során a fogak hidegre történő fokozott érzékenysége jelentkezhet, míg másoknál a fogak, az íny, a nyelv, az ajkak és a torok általános (nem specifikus) érzékenysége fordulhat elő.
A tünetek általában a kezelés befejezése után néhány napon belül elmúlnak. A fogfehérítést rövidebb és ritkább gyakoriságú kezelések alkalmazásával folytatni lehet, amíg a kívánt fehérítési hatást el nem éri. Ha az érzékenység nem múlik, akkor a kezelést abba kell hagyni!

Az íny irritációja
Ha a fogfehérítéshez használt egyéni-kanál, hozzáér az ínyhez, akkor a lágyszövet különböző erősségű irritációja fordulhat elő.
Ha az egyéni-kanál pontosan illeszkedik – de az irritáció fennáll -, akkor ellenőrizze, hogy a páciens a fehérítő zselét megfelelő módon és megfelelő mennyiségben alkalmazza-e.
Előfordulhat, hogy a páciensnek csökkentenie kell az egyéni-kanálba rakott zselé mennyiségét.

TÁROLÁSI TANÁCSOK
- Tartsa a hűtőszekrényben (8ºC alatt), száraz, sötét helyen.
- A szavatossági idő lejárta után már ne használja a fogfehérítőt.

HULLADÉK KEZELÉS
- A helyi hulladékfeldolgozási előírásoknak megfelelően dobja el a termék hulladékát.

Holland gyártmány

Limitált garancia:
A Cavex cég technikai tanácsai – akár írott, akár szóban adott – a maximális jószándék és segítőkészség jegyében születtek, ám nem garantálnak semmit, (mindez vonatkozik a márkakereskedőinktől kapott információkra is) és nem szüntetik meg a felhasználó felelősségét, hogy kipróbálja és tesztelje az általunk szállított terméket, illetve meggyőződjön az anyag alkalmasságáról a kívánt kezelési módra. A felhasználás indikációja, módja és gyakorisága nem a gyártó felelőssége – mivel nem a cég felügyelete és ellenőrzése alatt történik – ez kizárólag a fogorvos, és betege feladata. Ha mindezek ellenére bármilyen kár keletkezik, vagy a felhasználásból adódó orvosi károsodás lép fel, a cég csak ezen limitált garancia keretén belül, a megvásárolt termék árának megfelelő értékben vállal felelősséget. A Cavex cég természetesen mindent megtesz, hogy folyamatosan a lehető legmagasabb minőségben szállítsa termékeit, a cég Általános forgalmazási és szállítási feltételei értelmében.

(PL) Instrukcja

OPIS
Nadtlenek wodoru to czynnik wybielający w Cavex Bite&White. Jest dodawany jako nadtlenek karbamidu, co zapewnia odpowiednią stabilność produktu. Nadtlenek karbamidu szybko rozpuszcza się w rodnikach tlenowych i wodzie. W trakcie procesu wybielania wolne rodniki atakują podwójne związki węgla; to właśnie one stanowią zazwyczaj przyczynę przebarwienia zębów.

OPAKOWANIE
- Cavex Bite&White strzykawka (3 ml)

SKŁAD
Aktywne składniki:
- 16 % nadtlenek karbamidu – odpowiada 6 % nadtlenku wodoru
- 0,2 % azotan potasu-desensybilizator
- 0,1 % fluorek sodu-desensybilizator

WSKAZANIA DO UŻYCIA
Cavex Bite&White to produkt do wybielania zębów służący do rozjaśniania koloru naturalnych zębów. Cavex Bite&White może być wydawany wyłącznie przez stomatologa lub na jego zalecenie osobom w wieku powyżej 18 lat. Aby wykluczyć problemy ze zdrowiem albo jamą ustną przed każdym wybielaniem zalecane jest umówienie się na konsultację z wykwalifikowanym dentystą albo higienistą jamy ustnej.

PRZECIWWSKAZANIA
Poniższym osobom zaleca się zasięgnąć porady lekarskiej przed przystąpieniem do wybielania:
- Kobiety w ciąży oraz karmiące piersią.
- Ciężko i przewlekle chorzy.

PROCEDURA KLINICZNA
- Należy ustalić kolor wyjściowy, ocenić bieżący stan zdrowia uzębienia i zadbać o to, by oczekiwania pacjenta w stosunku do efektów były realistyczne.
- Wypełnienie typu fleczer może ulec przebarwieniu w trakcie procesu wybielania, w chwili gdy nie ma on żadnego wpływu na materiał kompozytowy lub poliwęglanowy. W związku z tym należy poinformować pacjentów z plombami z materiałów kompozytowych, że istniejące kompozyty powinny zostać wymienione, biorąc pod uwagę fakt, że tylko zęby naturalne staną się bielsze.
- W przypadku pacjentów, którzy zostali skierowani na zabiegi estetyczne lub z zastosowaniem spoiwa, należy odczekać 2 tygodnie od ostatniego zabiegu wybielania; kolor dopiero wówczas się ustabilizuje. Wszystkie naprawy powinny zostać nienaruszone lub dobrze zabezpieczone odpowiednim materiałem tymczasowym.
- Zaleca się stosowanie produktu wrażliwych, na 2 tygodnie przed zabiegiem i 2 tygodnie po zabiegu.
- Należy zawsze ostrzec pacjenta przed wrażliwością zębów oraz podrażnieniem dziąseł w trakcie zabiegu. Dziąsła, które miały styczność z produktem, mogą stać się czerwone lub białe, ale po kilku dniach ich naturalny kolor powróci.
- Aby zapobiec podrażnieniu tkanki miękkiej należy poinformować pacjenta, aby nie nakładał zbyt dużej ilości żelu, a jego nadmiar usunął poza granicę dziąseł oraz aby opłukał jamę ustną dokładnie po zabiegu.
- Należy zwrócić pacjentowi uwagę, że po każdym zabiegu należy ponownie zamykać strzykawkę przy pomocy osłonki.
- Pacjentowi nie wolno spożywać posiłków, napojów ani palić przez 60 minut po zabiegu.
- Należy poinformować pacjenta, aby natychmiast wstrzymał zabieg jeśli w jego trakcie wystąpią
- jakieś problemy.
- Ostateczny kolor pojawi się na około 2 tygodnie od chwili rozpoczęcia zabiegu.

OSTRZEŻENIA
- Zawiera fluorek.
- Zawiera nadtlenek wodoru.
- Unikać kontaktu z oczami.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie stosować w przypadku nadwrażliwych zębów.
- Nie spożywać posiłków, napojów, ani nie palić w trakcie noszenia wypełnionej podstawki.
- Produkt niebezpieczny w przypadku połknięcia.

PIERWSZA POMOC
- W przypadku połknięcia dużej ilości produktu (więcej niż 25% żelu w strzykawce): należy natychmiast wypłukać usta wodą, nie powodować wymiotów i zasięgnąć porady lekarza.
- W przypadku kontaktu z oczami: należy otworzyć szeroko powieki, płukać oczy przez przynajmniej 15 minut wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- W przypadku kontaktu z ubraniem, skórą lub włosami: należy zdjąć skażone ubranie, a skórę lub włosy opłukać pod bieżącą wodą.

MOŻLIWE EFEKTY UBOCZNE
Efektami ubocznymi związanymi ze stosowaniem Cavex Bite&White to między innymi:

Wrażliwość
Niektórzy pacjenci w trakcie zabiegu mogą doświadczać nadmierną wrażliwości zębów na zimno; inne osoby mogą skarżyć się na nadwrażliwość zębów, dziąseł, języka, ust lub gardła.
Ogólnie wszelkie objawy powinny ustąpić na kilka dni po zakończeniu zabiegu. Zabieg można kontynuować krótkimi aplikacjami, z mniejszą częstotliwością aż do osiągnięcia pożądanego efektu wybielania. Jeśli nieprzyjemne uczucie będzie się utrzymywać, należy zakończyć zabieg.

Podrażnienie dziąseł
Podstawki, które wystają do wysokości dziąseł, mogą powodować umiarkowane lub silne podrażnienie tkanki miękkiej.
Jeśli podstawki są dobrze dopasowane, należy sprawdzić czy pacjent zastosował odpowiednią ilość produktu.
Być może pacjent powinien zmniejszyć ilość żelu w podstawce.

ZALECANIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA
- Przechowywać w lodówce (<8°C) w ciemnym, suchym miejscu.
- Nie stosować produktu po upływie terminu ważności.

UTYLIZACJA
- Usunąć produkt zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Wyprodukowano w Holandii

Informacje techniczne na temat naszego produktu sa przekazane wylacznie w dobrej wierze, alle bez gwarancji i to stosuje sie równiez w momencie gdzie wlasnosc praw osób trzecich wchodzi w gre. Nie zwalnia to jednak z obowiazku zbadania przez Ciebie materialów przez nas dostarczonych pod katem zastosowania. Poniewaz zastosowanie w/w materialów oraz jego uzycie odbywa sie poza nasza kontrola, nie ponosimy z tego tytulu zadnej odpowiedzialnosci.

CAVEX | Bite&White

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(P) Instruções de utilização

DESCRIÇÃO
O peróxido de hidrogênio é o agente de clareamento utilizado no Cavex Bite&White. É adicionado como peróxido de carbamida para que se obtenha um produto suficientemente estável. O peróxido de carbamida decompõe-se rapidamente em radicais de oxigênio e água. Durante o processo de clareamento, os radicais livres atacam as ligações duplas de carbono que são a fonte da maioria das colorações (manchas) dentárias.

EMBALAGEM
- Cavex Bite&White em seringas de 3 ml

COMPOSIÇÃO
Ingredientes ativos:
- 16% de peróxido de carbamida – equivalente a 6 % de peróxido de hidrogênio
- 0,2% de agentes dessensibilizantes à base de nitrato de potássio
- 0,1 % de agentes dessensibilizantes à base de fluoreto de sódio

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Cavex Bite&White é um produto de clareamento dentário utilizado na diminuição da coloração de dentes naturais. O Cavex Bite&White só deve ser administrado mediante indicação ou por um profissional de odontologia a pessoas com mais de 18 anos. Antes de qualquer procedimento de clareamento, recomenda-se a consulta de um dentista qualificado para assegurar que não existem problemas de saúde ou orais subjacentes.

CONTRA-INDICAÇÕES
Antes do tratamento, as seguintes pessoas devem consultar um médico:
- Mulheres grávidas ou a amamentar
- Pessoas em tratamento de doença grave

PROCEDIMENTO CLÍNICO
- Registre a cor inicial, verifique a saúde dentária atual e certifique-se de que o paciente tem expectativas realistas quanto aos resultados finais.As restaurações temporárias ou provisórias podem sofrer descoloração durante o processo de clareamento, ao passo que materiais em policarbonato ou compósitos não sofrerão qualquer alteração. Assim, os pacientes com restaurações em compósito devem ser informados de que pode ser necessário substituir os compósitos existentes, uma vez que apenas os dentes naturais irão ser clareados.
- Para pacientes que necessitem de restaurações adesivas ou estéticas, aguarde 2 semanas após o último tratamento de clareamento para permitir a estabilização da cor. Todas as restaurações devem estar intactas ou bem seladas com os materiais temporários adequados.
- Deve ser recomendada a utilização de um dentífrico para alívio da sensibilidade dentária 2 semanas antes do tratamento e até 2 semanas após o mesmo.
- Os pacientes devem ser informados da possibilidade de ocorrência de sensibilidade dentária ou irritação das gengivas durante o tratamento. As áreas da gengiva que entrem em contato com o produto podem ficar vermelhas ou brancas mas regressam ao normal após alguns dias.
- Para evitar a irritação dos tecidos moles, aconselhe o paciente a evitar encher as moldeiras em demasia, a limpar quaisquer excessos de gel da linha das gengivas e a enxaguar a boca após o tratamento.
- Após cada tratamento, certifique-se de que o paciente volta a colocar a tampa da seringa.
- O paciente não deve comer, beber ou fumar durante, pelo menos, 60 minutos após cada tratamento.
- Informe o paciente de que deve parar o tratamento e contatá-lo imediatamente se algum dos sintomas se manifestar.
- A cor final será atingida cerca de 2 semanas após o início do tratamento.

ADVERTÊNCIAS
- Contém fluoreto.
- Contém peróxido de hidrogênio.
- Evitar o contacto com os olhos.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Evitar a exposição de dentes com hipersensibilidade conhecida.
- Não comer, beber ou fumar durante a utilização das moldeiras.
- Nocivo se ingerido.

INSTRUÇÕES DE PRIMEIROS SOCORROS
- Em caso de ingestão de uma grande quantidade (mais de 25% do gel na seringa), beba imediatamente água, não induza o vômito e contate um médico.
- Em caso de contato com os olhos, lave abundantemente com água corrente, durante, pelo menos, 15 minutos, separando as pálpebras, e contate um médico.
- Em caso de contato com as roupas, pele ou cabelo, retire a roupa contaminada e lave a pele ou cabelo com água corrente.

POSSÍVEIS EFEITOS ADVERSOS
Os efeitos que podem estar relacionados com a utilização de Cavex Bite&White incluem, mas não estão limitados a:

Sensibilidade
Alguns pacientes podem sentir maior sensibilidade dentária ao frio durante o tratamento, enquanto outros podem sentir sensibilidade não especificada nos dentes, gengivas, língua, lábios ou garganta.
Em geral, os sintomas deverão desaparecer alguns dias após o fim do tratamento. O tratamento pode prosseguir, com aplicações mais curtas e menos frequentes, até ser conseguido o efeito de clareamento pretendido. Se a sensação de desconforto persistir, interrompa o tratamento.

Irritação das gengivas
As moldeiras que seextenderem até à gengiva podem provocar irritação ligeira a grave dos tecidos moles.
Se as moldeiras encaixarem corretamente, verifique se o paciente aplica a quantidade adequada da forma correta.
Poderá ser necessário que o paciente reduza a quantidade de gel nas moldeiras.

CONSELHOS DE ARMAZENAMENTO
- Guardar em local fresco (<8 ºC) e seco, afastado da luz.
- Não utilizar o material após a data de vencimento.

ELIMINAÇÃO
- Elimine o dispositivo de acordo com os regulamentos locais para eliminação de resíduos.

Produzido na Holanda

As nossas recomendações relativas à aplicação técnica oral, por escrito ou por meio de ensaios são, segundo os nossos critérios, de confiança, no entanto apenas são válidas instruções/indicações sem compromisso, igualmente com respeito a eventuais direitos de protecção de terceiros. Eles não o ilibem da obrigação de controlar os produtos que nós lhe fornecemos relativamente à sua respectiva capacidade face aos processos e objectivos em questão.
A aplicação, a utilização e a elaboração dos produtos tem lugar fora do nosso campo de controle. Elas são por isso de sua responsabilidade. Em caso de dano, esta última limita-se ao valor dos bens que nós fornecemos e que foram utilizados por si. Naturalmente que garantimos a boa qualidade dos nossos produtos, em conformidade com os critérios mencionados relativos às nossas condições gerais de venda e de fornecimento.

(S) Bruksanvisning

BESKRIVNING
Väteperoxid tjänar som blekningsmedel i Cavex Bite&White. Den tillsätts som karbamidperoxid för att få en tillräckligt stabil produkt. Karbamidperoxiden upplöses snabbt i syreradikaler och vatten. Under blekningsprocessen anfaller de fria radikalerna de dubbla kolföreningarna; dessa utgör för det mesta orsaken till missfärgning av tänderna.

FÖRPACKNING
- Cavex Bite&White sprutor (3 ml)

SAMMANSTÄLLNING
Aktiva ingredienser:
- 16 % karbamidperoxid – lika med 6 % väteperoxid
- 0,2 % kaliumnitrat-desensitizer
- 0,1 % natriumfluorid-desensitizer

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Cavex Bite&White är en blekningsprodukt för att göra naturliga tänder ljusare. Cavex Bite&White får endast tillhandahållas av eller på uppdrag av en tandläkare, till personer över 18 år. Ett besök hos en legitimerad tandläkare rekommenderas före varje blekning, för att utesluta mun- eller hälsoproblem.

KONTRAINDIKATIONER
Följande personer rekommenderas att konsultera en läkare före behandlingen:
- Gravida kvinnor och kvinnor som ammar
- Personer som behandlas för en allvarlig sjukdom

KLINISK PROCEDUR
- Fastställ utgångsfärgen, utvärdera tändernas nuvarande hälsa och se till att patientens förväntningar över slutresultatet är realistiska.
- Provisoriska eller tillfälliga tandfyllningar kan missfärgas under blekningsprocessen, medan komposit- eller polykarbonat material inte påverkas av blekningsmedlet. Man ska därför informera patienter med kompositfyllningar att befintliga kompositer möjligen bör bytas ut, eftersom endast naturliga tänder blir vitare.
- Vänta 2 veckor efter den senaste blekningsbehandlingen så att färgen kan stabiliseras, då det gäller patienter som behöver en estetisk behandling eller en behandling med bindemedel. Alla lagningar ska vara intakta och väl applicerade med de rätta tillfälliga materialen.
- Det är tillrådligt att använda en produkt för känsliga tänder 2 veckor före och 2 veckor efter behandlingen.
- Varna alltid patienten att det kan uppstå känslighet i tänderna eller irritation i tandköttet under behandlingen. Tandköttet som kommer i beröring med medlet kan bli rött eller vitt, men återtar efter några dagar sin normala färg.
- Ge patienten rådet att inte lägga på för mycket gel i skenan för att undvika irritation av mjuk vävnad och att avlägsna överflödigt gel på gränsen till tandköttet och att skölja munnen ordentligt efter behandlingen.
- Påpeka för patienten att skruva på locket på sprutan efter varje behandling.
- Patienten får inte äta, dricka eller röka efter varje behandling under minst 60 minuter.
- Instruera patienten att stoppa behandlingen och omedelbart kontakta er om det uppstår något problem.
- Den slutliga färgen framträder ca. 2 veckor efter behandlingens början.

VARNINGAR
Innehåller fluorid.
- Innehåller väteperoxid.
- Undvik kontakt med ögonen.
- Hålles utom räckhåll för barn.
- Använd det inte vid överkänsliga tänder.
- Under tiden du bär den anpassade skenan ska du inte äta, dricka eller röka.
- Farligt att förtära.

INSTRUKTIONER VID FÖRSTA HJÄLPEN
- Om du svalt en stor mängd (mer än 25% av gelet i sprutan): drick genast vatten, framkalla inte kräkning och konsultera en läkare.
- Om du får gel i ögonen: dra upp ögonlocken och skölj under minst 15 minuter med vatten och konsultera en läkare.
- Vid kontakt med kläder, hud eller hår: avlägsna angripen klädsel och skölj hud eller hår under rinnande vatten.

EVENTUELLT SKADLIGA EFFEKTER
Skadliga effekter som kan sammanhänga med användningen av Cavex Bite&White är bland andra men inte uteslutande:

Känslighet
Vissa patienter kan under behandlingen uppleva en tilltagande känslighet för kyla i tänderna; andra kan uppleva en obestämd känslighet i tänder, tandkött, tunga, läppar eller strupe.
I allmänhet ska symptomen upphöra några dagar efter behandlingens slut. Behandlingen kan fortsättas med kortare, mindre frekventa tillämpningar tills den önskade blekningseffekten har uppnåtts. Om besväret förblir bör behandlingen avslutas.

Irritation av tandköttet
Skenor som räcker upp till tandköttet kan ge en måttlig till allvarlig irritation av mjuk vävnad.
Om skenorna passar bra, kontrollera då om patienten använder rätt mängd på rätt sätt. Det är möjligt att patienten bör minska mängden gel i skenorna.

FÖRVARING
- Förvara i kylskåp (<8°C) på en mörk, torr plats.
- Använd inte materialet efter bästföredatum.

AVFALL
- Avlägsna produkten i överensstämmelse med lokala avfallsregler.

Tillverkat i Nederländerna

Vårt tekniska råd, antingen verbalt, skriftligt eller grundat på erfarenhet, har getts i god tro men utan garantier. Detta gäller också där äganderättsförhållanden för tredje part blir aktuella. Det befriar ej er från skyldigheten att testa de produkter som tillhandahålles av oss avseende deras lämplighet för avsedda behandlingar och indikationer.
Applikationen, användningen och hanteringen av produkterna ligger utanför vår kontroll och är helt och hållet ert ansvar. Skulle vi trots detta hållas ansvarsskyldiga begränsas ansvaret till värdet av det gods som levererats av oss och använts av er. Vi garanterar, naturligtvis, en jämn kvalitet på våra produkter inom ramarna för gällande leveransbestämmelser.

CAVEX | Bite&White

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(TR) Kullanım kılavuzu

AÇIKLAMA
Cavex Bite&White ürününde beyazlatıcı olarak hidrojen peroksit kullanılmaktadır. Yeterince kararlı bir ürün elde etmek için karbamit peroksit ilave edilmiştir. Karbamit peroksit, oksijen radikalleri ve su içerisinde hızlı çözülebilen özelliğe sahiptir. Diş beyazlatma esnasında serbest radikaller, dişteki renklenmenin kaynağı olan ikili karbon bağlarına saldırır.

AMBALAJ
- Cavex Bite&White şırıngalar (3 ml)

FORMÜLÜ
Muhteviyat:
- 16 % karbamit peroksit – %6 hidrojen peroksite eşittir.
- 0,2 % hassasiyet giderici potasyum nitrat
- 0,1 % hassasiyet giderici sodyum flüorür

KULLANIM ENDİKASYONLARI
Cavex Bite&White doğal olan dişlerin rengini açmak için kullanılan bir beyazlatma ürünüdür. Cavex Bite&White, sadece diş hekimi tarafından veya onun talimatıyla 18 yaşından büyük kişilere temin edilebilir. Herhangi bir beyazlatma işleminden önce, ağız ya da genel sağlığınızla ilgili sorunları engellemek için yetkili diş hekimine muayene olunması tavsiye edilir.

KONTRENDİKASYONLARI
Aşağıda kişilere işlemden önce bir doktora danışılmaları tavsiye edilir:
- Hamile bayanlar ve emziren anneler,
- Ciddi bir hastalık nedeniyle tedavi gören kişiler

KLİNİK PROSEDÜR
- Başlangıç rengini kayıt altına alın. Mevcut diş sağlığını inceleyin. Ayrıca hedeflenen sonuç hakkında hasta beklentisinin gerçekçi olduğundan emin olun.
- Kompozit veya polikarbonat materyalleri etkilenmeden aynen kalırken, geçici restorasyonlar beyazlatma prosedürü esnasında renk değiştirebilir. Bu sepebten dolayı, ağızında kompozit restorasyon bulunan hastalara mevcut kompozitlerinin değişmesi gerekebileceği, çünki sadece doğal dişlerin beyazlayabileceği söylenmelidir.
- Estetik veya adeziv restorasyonlara ihtiyacı olan hastalar için, renk stabilizasyonunu sağlamak amacıyla son beyazlatma tedavisinden sonra 2 hafta bekleyin. Tüm restorasyonlar, uygun geçici materyallerle iyice kapatılmalıdır.
- Tedaviden 2 hafta önce başlamak ve 2 hafta sonrasına kadar devam etmek suretiyle hastaya hassas dişler için bir ürünü kullanması gerektiğini tavsiye edilecektir.
- Tedavi esnasında hastanın dişlerinde hassasiyet veya dişetlerinde tahriş oluşabileceğine dair hasta uyarılmalıdır. Ürünün temas ettiği dişetlerinde kızarıklık veya beyaz renk oluşabilir, ancak birkaç gün sonra normal rengine dönüşecektir.
- Yumuşak doku tahrişini önlemek için, hastaya, ölçü kaşığını çok fazla doldurmaması yönünde, dişeti kenarındaki fazla jeli silmesi yönünde ve tedavi sonrasında ağızı iyice çalkalayarak temizlemesi gerektiği yönünde uyarıda bulunun.
- Her tedaviden sonra şırınganın kapağının kapatılması gerektiği yönünde hasta uyarılmalıdır.
- Her tedaviden sonra hasta en az 60 dakika gıda ya da içecek tüketmemelidir ve sigara kullanmamalıdır.
- Herhangi bir sorun yaşandığı zaman, tedavinin durdurulması gerektiği ve dişhekimine danışılması gerektiği yönünde hastayı bilgilendirin.
- Hedeflenen diş rengine tedavi başlangıcından yaklaşık 2 hafta sonra ulaşılacaktır.

UYARILAR
- Flüorür içerir.
- Hidrojen peroksit içerir.
- Gözler ile temastan kaçının.
- Çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza edin.
- Hassas dişlerde uygulamayın.
- Dolu ölçü kaşığı ağızınızda iken gıda vb. tüketmeyin ve sigara kullanmayın.
- Yutulduğunda zararlıdır.

İLK YARDIM TALİMATLARI
- Şırınganın içerisindeki jelin ¼'inden fazlasının yutulması durumunda derhal su içilmeli, zorla istifra edilmemeli ve bir hekime danışılmalıdır.
- Jelin göz ile teması durumunda gözkapaklarını açıp gözü en az 15 dakika boyunca su ile yıkamak ve bir hekime danışmak gerekir.
- Jel teninize, saçınıza veya kıyafetinize bulaşırsa, kıyafetinizi çıkartın, teninizi yada saçınızı suyun altına tutun.

OLUŞABİLECEK OLUMSUZ ETKİLER
Cavex Bite&White kullanımıyla ilgili olarak oluşabilecek olumsuz etkiler aşağıda belirtilmiştir, ancak aşağıda belirtilmemiş etkilerde oluşabilir:

Hassasiyet
Bazı hastalar tedavi esnasında dişlerinde soğuğa karşı aşırı hassasiyet hissedebilirler. Diğerlerinde ise dişlerde, dişetlerinde, dilde, dudaklarda veya boğazda hassasiyet görülebilir. Genelde bu tür şikayetler tedavi bitiminden sonra birkaç gün içerisinde kaybolur. Hedeflenen beyazlığa ulaşılana kadar tedaviye seans sayısını düşürerek ve seans süresini kısaltarak devam edilebilir. Şikayetler devam ederse, tedaviyi sonlandırmak gerekir.

Dişetlerinde tahriş
Ölçü kaşıkları dişetlerine kadar ulaşırsa, yumuşak dokuda hafif ya da ciddi tahriş oluşabilir.
Şayet ölçü kaşıkları dişetlerine tam oturuyorsa, hastanın doğru miktarda ürünü doğru yolla uygulayıp uygulamadığını kontrol ediniz. Hastanın ölçü kaşığındaki jel miktarını azaltması gerekebilir.

SAKLAMA KOŞULLARI
- Buzdolabında (<8°C) ışıktan koruyarak kuru yerde muhafaza edin.
- Son kullanma tarihi geçen ürünü kullanmayın.

İMHA
- Ürünü yerel atık yönetmeliklerine göre imha ediniz.

Hollanda'da imal edilmiştir.

Sözlü, yazılı veya denemelerle verdiğimiz teknik tavsiyeler güvenle ancak garanti verilmeden yapılmıştır, ve bu aynı zamanda üçüncü kişilerin mal sahipliği haklarına da kapsar. Bu sizi belirtilen prosesler ve kullanımlar için tarafımızdan sağlanan ürünleri test etmek zorunluluğundan uzaklaştırmaz.
Ürünlerin uygulanması, kullanımı ve prosesleri bizim kontrolümüzün ötesindedir ve bu yüzden tamamen sizin sorumluluğunuzdur. Bu sorumluluğa rağmen belirtilen herhangi bir zarar bizim tarafımızdan verilen ve sizin tarafınızdan kullanılan malların değerleriyle limitli olacaktır. Tabii ki, ürünlerimizin uygun kalitesini Genel Satış ve Dağıtım Koşullarımızın içinde sağlayacağız.

(GR) Οδηγίες χρήσης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Ο λευκαντικός παράγοντας στο Cavex Bite&White είναι το υπεροξείδιο υδρογόνου. Προστίθεται ως υπεροξείδιο καρβαμιδίου για την επίτευξη ενός επαρκώς σταθερού προϊόντος. Το υπεροξείδιο του καρβαμιδίου διασπάται γρήγορα σε ρίζες οξυγόνου και νερό. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λεύκανσης, οι ελεύθερες ρίζες προσβάλλουν τις διττανθρακικές ενώσεις, οι οποίες είναι συνήθως υπεύθυνες για τον αποχρωματισμό των δοντιών.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
- Σύριγγες Cavex Bite&White 3 ml

ΣΥΝΘΕΣΗ
Ενεργά συστατικά:
- 16 % υπεροξείδιο καρβαμιδίου – ισοδύναμο με 6 % υπεροξείδιο υδρογόνου
- 0,2 % απευαισθητοποιητής νιτρικού καλίου
- 0,1 % απευαισθητοποιητής φθοριούχου νατρίου

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Το Cavex Bite&White είναι ένα λευκαντικό προϊόν, το οποίο χρησιμοποιείται για να κάνει λευκότερα τα φυσικά δόντια. Το Cavex Bite&White χορηγείται μόνο από οδοντίατρο ή με δική του εντολή σε άτομα άνω των 18 ετών. Πριν από κάθε διαδικασία λεύκανσης συνιστάται να επισκέπτεστε ένα διπλωματούχο οδοντίατρο έτσι ώστε να προκειμένου να είστε σίγουρος ότι δεν υφίστανται στοματικά προβλήματα ή προβλήματα υγείας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Πριν την θεραπεία συνιστάται στα παρακάτω άτομα να συμβουλεύονται γιατρό:
- Έγκυες και θηλάζουσες·
- Άτομα που υποβάλλονται σε θεραπεία για σοβαρή ασθένεια.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ
- Καθορίστε το χρώμα εκκίνησης, εκτιμήστε την τωρινή υγεία της οδοντοστοιχίας και φροντίστε να είναι ρεαλιστικές οι προσδοκίες του ασθενούς για το τελικό αποτέλεσμα.
- Πρόχειρες ή προσωρινές αποκαταστάσεις οδοντοστοιχίας μπορούν να αποχρωματιστούν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λεύκανσης, ενώ σύνθετο ή πολυανθρακικό υλικό δεν επηρεάζεται. Γι' αυτό πρέπει να ενημερώνονται οι ασθενείς με σύνθετες αποκαταστάσεις ότι τα υπάρχοντα σύνθετα υλικά ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθούν, δεδομένου ότι μόνο τα φυσικά δόντια γίνονται λευκότερα.
- Όταν πρόκειται για ασθενείς που χρειάζονται μια αισθητική ή συγκολλητική αποκατάσταση, πρέπει να περιμένετε 2 εβδομάδες μετά την τελευταία διαδικασία λεύκανσης· το χρώμα μπορεί τότε να σταθεροποιηθεί. Όλες οι αποκαταστάσεις πρέπει να είναι ακέραιες, ή καλά σφραγισμένες με τα σωστά προσωρινά υλικά.
- Πρέπει να συνιστάται η χρήση ενός προϊόντος για ευαίσθητα δόντια, επί 2 εβδομάδες πριν από τη διαδικασία λεύκανσης μέχρι 2 εβδομάδες μετά την εν λόγω διαδικασία.
- Πρέπει να ειδοποιείτε πάντα τον ασθενή για ευαισθησία των δοντιών ή ερεθισμένα ούλα κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Το ούλο που έρχεται σε επαφή με το υλικό μπορεί να γίνει κόκκινο ή λευκό, αλλά ανακτά το φυσιολογικό χρώμα ύστερα από μερικές ημέρες.
- Συμβουλέψτε τον ασθενή - προς πρόληψη ερεθισμού του μαλακού ιστού - να μη γεμίζει υπερβολικά το δισκάριο, να σκουπίζει το τζελ που περισσεύει στη γραμμή του ούλου και να ξεπλένει πολύ καλά το στόμα του μετά τη διαδικασία.
- Επισημάνετε στον ασθενή ότι, μετά από κάθε διαδικασία, πρέπει να επανατοποθετεί το καπάκι στη σύριγγα.
- Ο ασθενής δεν επιτρέπεται να τρώει, να πίνει ή να καπνίζει επί 60 λεπτά τουλάχιστον μετά από κάθε διαδικασία.
- Πείτε στον ασθενή να σταματήσει τη θεραπεία και να έρθει αμέσως σε επαφή μαζί σας εάν παρουσιαστεί ένα πρόβλημα.
- Το τελικό χρώμα επιτυγχάνεται περίπου 2 εβδομάδες μετά την έναρξη της θεραπείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- Περιέχει φθοριούχο άλας.
- Περιέχει υπεροξείδιο υδρογόνου.
- Να αποφεύγετε επαφή με τα μάτια.
- Να το κρατάτε μακριά από τα παιδιά.
- Μη το χρησιμοποιείτε σε υπερευαίσθητα δόντια.
- Μη τρώτε, μη πίνετε και μη καπνίζετε ενόσω φοράτε τα γεμάτα ατομικά δισκάρια.
- Επικίνδυνο σε περίπτωση κατάποσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΩΤΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ
- Αν καταπιείτε μια μεγάλη ποσότητα (περισσότερο από 25% του τζελ στη σύριγγα): πιείτε αμέσως νερό, μην προσπαθήσετε να κάνετε εμετό και συμβουλευθείτε ένα γιατρό.
- Εάν πάει τζελ στα μάτια: κρατήστε ανοιχτά τα βλέφαρα, ξεπλύνετε το μάτι με νερό επί 15 λεπτά τουλάχιστον χωρίς διακοπή και συμβουλευθείτε ένα γιατρό.
- Σε περίπτωση επαφής με ρούχα, επιδερμίδα ή μαλλιά: αφαιρέστε τα λερωμένα ρούχα και ξεπλύνετε την επιδερμίδα ή τα μαλλιά με τρεχούμενο νερό.

ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Παρενέργειες που μπορούν να συνδέονται με τη χρήση του Cavex Bite&White είναι μεταξύ άλλων, κατά τρόπο όχι περιοριστικό, οι ακόλουθες:

Ευαισθησία
Ορισμένοι ασθενείς ενδέχεται να έχουν κατά τη διάρκεια της θεραπείας μια αυξημένη ευαισθησία των δοντιών στο κρύο· άλλοι ενδέχεται να έχουν μια απροσδιόριστη ευαισθησία στα δόντια, τα ούλα, τη γλώσσα, τα χείλη ή το λαιμό. Κατά γενικό κανόνα, αυτά τα συμπτώματα πρέπει να εξαφανισθούν μερικές ημέρες μετά την περάτωση της θεραπείας. Η θεραπεία μπορεί να συνεχισθεί με συντομότερες, λιγότερο συχνές διαδικασίες ώσπου να επιτευχθεί το επιθυμητό λευκαντικό αποτέλεσμα. Εάν η ενόχληση παραμένει, πρέπει να τεθεί τέρμα στη θεραπεία.

Ερεθισμός των ούλων
Δισκάρια που εκτείνονται μέχρι τα ούλα μπορούν να προκαλέσουν ένα μέτριο μέχρι σοβαρό ερεθισμό του μαλακού ιστού.
Εάν τα δισκάρια εφαρμόζουν καλά, ελέγξτε αν ο ασθενής χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα με το σωστό τρόπο.
Ενδέχεται να πρέπει να μειώσει ο ασθενής την ποσότητα τζελ στα δισκάρια.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΦΥΛΑΞΗΣ
- Να το φυλάσσετε στο ψυγείο (<8°C) σε σκοτεινό και στεγνό μέρος.
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
- Να απομακρύνετε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για απορρίμματα.

Παρασκευάζεται στην Ολλανδία

Οι τεχνικές μας συμβουλές, είτε προφορικές, γραπτές είτε μέσω δοκιμών, παρέχονται καλή τη πίστη χωρίς ωστόσο εγγύηση, και αυτό ισχύει επίσης για τα αποκλειστικά δικαιώματα τρίτων. Δεν αναιρούν την υποχρέωση σας για δοκιμή των προϊόντων τα οποία προμηθεύεστε από εμάς, σε ό,τι αφορά την καταλληλότητα τους για τις διαδικασίες και χρήσεις για τις οποίες προορίζονται.
Η εφαρμογή, χρήση και επεξεργασία των προϊόντων είναι πέραν της δικής μας δικαιοδοσίας, και κατά συνέπεια αποτελεί αποκλειστικά δική σας ευθύνη. Εάν παρόλη την ευθύνη αυτή διαπιστωθεί υπαιτιότητα για τυχόν βλάβη, αυτή περιορίζεται μέχρι ποσού ίσου με την αξία των προϊόντων τα οποία προμηθευτήκατε από εμάς, και τα οποία εσείς χρησιμοποιείτε. Φυσικά προσφέρουμε σταθερή ποιότητα προϊόντων στα πλαίσια των δικών μας Γενικών Όρων Πωλήσεων και Παράδοσης.

CAVEX | Bite&White

PATIENT TOOTH WHITENING INSTRUCTIONS

(RUS) Инструкция по применению

ОПИСАНИЕ
В составе средства компании Cavex под названием “Bite&White” перекись водорода играет роль отбеливателя. Это вещество добавлено в виде перекиси карбамида с целью обеспечения стабильности продукта. Перекись карбамида быстро расщепляется в радикалах кислорода и воде. Во время процесса отбеливания свободные радикалы атакуют соединения углерода - ведь именно они являются основной причиной изменения цвета зубной эмали.

УПАКОВКА
- Шприцы Cavex Bite&White (3 мл)

СОСТАВ
Активные вещества:
- 16 % перекись карбамида – соответствует 6 % перекиси водорода
- 0.2 % десенсибилизатор азотного калия
- 0.1 % десенсибилизатор фтористого натрия

НАЗНАЧЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Cavex Bite&White - отбеливающие средство, применяемое для осветления цвета зубов. Лицам моложе 18 лет Cavex Bite&White предоставляется только стоматологом или по его поручению. Рекомендуется перед каждым сеансом отбеливания консультироваться с стоматологом, чтобы исключить проблемы полости рта или общего здоровья.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
В указанных ниже случаях перед применением средства требуется получить консультацию врача:
- Беременность, грудное вскармливание
- Прохождение лечения от серьезного заболевания.

КЛИНИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЯ
- Зафиксируйте первоначальный цвет зубов, оцените состояние зубов и полости рта и предоставьте пациенту реалистичную информацию относительно конечного результата.
- Временные элементы реставрации могут изменить свой цвет в процессе отбеливания, в то время как гелеокомпозитные или поликарбонатные материалы цвета не меняют. В связи с этим пациентам с гелеокомпозитными элементами реставрации необходимо указать на возможность замены существующих композиционных материалов, в виду того, что они, в отличие от естественной зубной эмали, отбеливанию не поддаются.
- Если пациент нуждается в эстетической или цементирующей реставрации, осуществляйте ее не ранее, чем по истечении двух недель после последнего сеанса отбеливания. За это время новый цвет сможет стабилизироваться. Все виды реставрации зубов не должны иметь никаких повреждений, или должны быть тщательно закреплены соответствующими временными материалами.
- Необходимо рекомендовать использование продукта для чувствительных зубов в течение 2 недель до сеанса и 2 недель после сеанса отбеливания.
- Всегда предупреждайте пациентов о возможной чувствительности зубов и раздражения десен во время сеанса. В результате соприкосновения с гелем десна может покраснеть или побледнеть. Однако через несколько дней ее нормальный цвет восстанавливается.
- Во избежание раздражения мягких тканей полости рта, порекомендуйте пациенту не наносить чрезмерное количество геля в капу и стереть избыточное количество, попавшее на десны, а также тщательно прополоскать рот после отбеливания.
- Напомните пациенту, что после каждого сеанса отбеливания шприц с отбеливающим средством должен быть снова закрыт колпачком.
- В течение не менее 60 минут после каждого сеанса, пациент не должен есть, пить или курить.
- Проинструктируйте пациента о том, что он должен немедленно прекратить отбеливание и обратиться к вам в случае возникновения проблем.
- Конечный результат достигается через две недели после начала отбеливания.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Средство содержит фтор.
- Средство содержит перекись водорода.
- Избегайте попадание в глаза.
- Храните в местах, недоступных для детей.
- Не используйте при повышенной чувствительности зубов.
- Не ешьте, пейте или курите во время ношения сделанной по размеру капы со средством.
- Опасно при попадании в пищевод.

ИНСТРУКЦИИ О МЕРАХ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ
- При проглатывании значительного количества средства (более 25% содержимого шприца): немедленно выпить воды, не вызывать рвоты и проконсультироваться с врачом.
- При попадании геля в глаза: широко открыть веки, прополоскать глаз в течение не менее 15-и минут и проконсультироваться с врачам.
- При попадании на одежду, кожу или волосы: снимите испорченную одежду, прополощите кожу и волосы под струей воды.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕГАТИВНЫЕ ЯВЛЕНИЯ
В числе других, могут возникнуть следующие негативные явления, которые могут быть связаны с использованием геля Cavex Bite&White:

Чувствительность
Некоторые пациенты во время сеанса отбеливания могут испытывать возросшую чувствительность зубов к холоду; другие могут ощутить аспецифичную повышенную чувствительность зубов, десен, языка, губ или горла. Обычно симптомы исчезают через несколько дней после применения средства. Отбеливание зубов можно продолжить, но с более короткими сеансами, менее частым применением средства, до достижения желаемого результата. Если неприятные ощущения не проходят, то применение средства необходимо прекратить.

Раздражение десен
Капы, соприкасающиеся с деснами, могут вызвать от средней до серьезной степени раздражения мягких тканей.
При хорошо прилегающей форме капы необходимо проконтролировать использует ли пациент надлежащее количество средства, а также правильно ли оно применяется.
Возможно пациент должен сократить количество средства в капе.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ
- Хранить в холодильнике (<8°C) в темном сухом месте.
- Не использовать средство после истечения срока годности.

УТИЛИЗАЦИЯ
- Утилизуйте продукт согласно местным правилам утилизации отходов.

Сделано в Нидерландах

Наши рекомендации, устные или письменные, или практические выданы честно, но без гарантии, и применимы в случаях, когда затронуты права собственности третьих сторон. Вы не освобождаетесь от обязательства проверять поставляемую нами продукции как на пригодность для предназначенных случаев, так и пригодность к использованию. Использование продуктов- вне нашего контроля и поэтому вся ответственность ложится на вас. В случае какого-либо ущерба возмещение ограничивается стоимостью товара поставляемого нами и использованного вами. Мы гарантируем качество нашего товара в соответствии с Общими Условиями Продаж и Поставок.

(CN) 使用說明

說明
Cavex Bite&White 中的美白藥劑是過氧化氫。爲了確保產品的穩定，所以加入過氧化碳二胺。過氧化碳二胺很容易分解成氧自由基和水。在漂白過程中，這些自由基會攻擊碳-碳雙鍵；而碳-碳雙鍵正是一般牙齒變色的原因。

包裝
- Cavex Bite&White 注射筒 (3 ml)

成分
有效成分:
- 16 % 過氧化碳二胺 (Carbamide peroxide)– 相當於 6 % 過氧化氫 (H_2O_2)
- 0,2 % 硝酸鉀去敏感劑
- 0,1 % 氟化鈉去敏感劑

適用範圍
Cavex Bite&White 是一種增白劑，用來使自然牙齒的顏色變淺 (白)。Cavex Bite&White 只能由牙科專業 人員或經其授權的人員向18歲以上的 人提供。爲了排除口腔或健康問題， 我們建議您在每次進行美白療程之前， 先向專業牙科醫生諮詢。

禁忌
下列人員，我們建議您在實施療程 之前先諮詢醫生：
- 孕婦或正在哺乳的婦女
- 因爲重病而正在接受治療的人

臨床須知
- 爲確保患者對最終結果的期望與實際結果相符，需預先評估口腔健康狀況，並記錄牙齒漂白前後的顏色。
- 在美白過程中，臨時口腔修復體可能會變色，但複合材料或聚碳酸脂材料則不受影響。但應告知有複合材料修復體的患者，既有的修復體可能需要更換，因爲只有自然牙齒會變白。
- 對於需要美容修復或製做贋復物的患者，爲保持顏色的一致性，必須在最後一次美白處理後等待兩個星期的時間，再進行修復或重新製作。
- 應建議患者在美白處理前後的兩個 星期使用針對敏感牙齒的的產品。
- 一定要告知患者在美白處理過程中可能會出現牙齒敏感或牙齦刺激的現象。接觸到美白藥劑的牙齦，部分可能會變紅或變白，但過幾天之後就會恢復正常的顏色。
- 爲了避免軟組織受刺激，建議患者美白牙托不要裝過多的美白藥劑，並將牙齦邊緣多餘的美白藥劑擦掉；美白處理後需徹底漱口。
- 請在每次美白處理後，確實蓋緊注射筒。
- 在每次美白處理結束後，病患至少在60分鐘內不可飲食或吸煙。
- 告知患者，如果出現問題請立即停止美白處理，並立刻和醫師聯繫。
- 在美白處理開始後大約兩個星期，牙齒就會呈現最終的顏色。

警告
- 含氟。
- 含過氧化氫。
- 避免眼睛接觸。
- 請放在兒童拿不到的地方。
- 如果牙齒過敏，則不要使用。
- 當戴著裝有美白藥劑的牙托時，請不要吃東西或抽煙。
- 請勿吞食。

急救操作要點
- 如果誤吞食（超過注射筒內的美白藥劑的25%）請立刻喝水，勿催吐，並立即就醫。
- 如果美白藥劑進入眼睛內：請用水沖洗眼睛，至少持續15分鐘，並立即就醫。
- 如果美白藥劑接觸到衣服、皮膚或頭髮：將接觸到的衣服脫掉，並將皮膚或頭髮在水龍頭下沖洗。

可能出現的不良反應
使用 Cavex Bite&White 可能會引起以下不良反應，但可能不只有這些反應：

敏感
- 有些患者在美白處理過程中可能會感覺牙齒對溫度的敏感性增加；另有部分會感覺牙齒、牙齦、舌頭、嘴唇或喉嚨有敏感反應。
- 一般來說，這些症狀在美白處理結束後的幾天之內就應該消失。美白處理可以繼續下去，但請縮短美白時間或降低美白頻率，直到達到所希望的美白效果爲止。如果持續有不舒服的現象，就應停止美白處理。

牙齦刺激
- 碰觸牙齦的美白牙托可能會導致輕度至嚴重程度的軟組織刺激。但如果美白牙托很貼合牙齒，則須檢查患者的使用量和使用方式是否正確。
- 可能減少美白牙托中美白藥劑的用量，以減少牙齦刺激。

儲存建議
- 冷藏存放(<8°)，儲存於陰暗、乾燥處。
- 若超過保存期限請勿使用。

清除處理
- 請遵照當地廢物處理規定處理本產品。

荷蘭 CAVEX

本份文件中提及的技術性建議，不論是口頭上、書面上或者通過試驗，雖都經過確認但並非百分之百。因此您有在使用前測試我們產品的義務。
應用，用途及處理產品不是我們所能控制的，因此，這完全是您自己的責任。我們僅負責產品的損壞責任，而使用中出現的責任則要由您來承擔。當然，我們提供的產品品質保障包含銷售和運送。

CAVEX | Bite&White

Cavex Holland BV
Fustweg 5, 2031 CJ Haarlem.
The Netherlands. www.cavex.nl

(KOR) 사용법

설명
Cavex Bite&White에는 미백제인 과산화수소가 함유되어 있다. 과산화수소는 제품의 안정성을 충분히 높이기 위해 카바마이드퍼옥사이드 형태로 첨가되어 있다. 카바마이드퍼옥사이드는 활성산소와 물에 빨리 분해된다. 활성산소는 미백과정에서 치아변색의 주요 원인인 탄소이중결합물을 공격한다.

포장
- Cavex Bite&White 3 ml 주사제

함유성분
주요성분:
- 16 % 카바마이드퍼옥사이드 – 과산화수소 6%에 해당
- 0,2 % 질산칼륨 – 제감각제
- 0,1 % 플루오르화나트륨 – 제감각제

사용시 참고사항
Cavex Bite&White 는 치아미백제로 자연치아의 색을 밝게 해준다. Cavex Bite&White 는 반드시 만 19세 이상의 성인을 상대로 치과전문의가 사용하거나 치과전문의의 지시에 따라 사용되어야 한다. 구강 또는 건강에 해가 미치는 것을 예방하기 위해 사용 전 치과전문의와 상담하도록 한다.

금기사항
아래에 해당하는 사람은 처치 전 의사와 상담할 것을 권한다 :
- 임산부 또는 모유를 수유 중인 산모
- 최근 중병 치료를 받은 적이 있는 사람

치료절차
- 환자의 기존 치아 색을 기록하고 환자의 치아건강 상태를 확인한 후, 최종결과에 대한 환자의 기대가 현실적인지 확인한다.
- 잠정적·일시적 수복물의 경우 미백처치로 색을 바꿀 수 있지만, 콤포짓레진이나 폴리카보네이트물은 미백에 반응하지 않는다. 따라서 콤포짓 레진으로 시술 받은 환자에게는 자연치아만이 미백이 가능하다는 것을 알리고 기존 레진을 교체 할 수도 있다고 설명한다.
- 심미적 또는 접착 수복을 필요로 하는 환자는 마지막 미백치료를 끝낸 후 색상이 안정될 때까지 2주를 기다려야 한다. 모든 수복물은 그대로 둔 상태에서 적당한 임시제재로 봉한다.
- 치료가 시작되기 2주 전부터 치료가 끝나고 나서 2주 후까지는 민감한 치아에 사용하는 제품을 사용해야 한다고 환자에게 권고한다.
- 치료중 치아가 과민해지거나 잇몸이 쉽게 자극받을 수 있음을 환자에게 항상 인지시킨다. 미백제와 접촉하는 잇몸 부위는 적색 또는 흰색으로 변할 수 있는데 며칠 후면 원래 색으로 되돌아간다.
- 연조직의 자극을 막기 위해, 트레이에 미백제를 너무 많이 뿌리지 말 것, 이와 잇몸 사이에 묻어 있는 필요 이상의 겔을 잘 닦아낼 것, 치료 후에는 입을 잘 헹굴 것을 환자에게 주지시킨다.
- 치료가 끝나고 나면 환자는 매번 주사캡을 교체해야 한다.
- 환자는 치료 후 적어도 60분 동안 음식 및 음료수 섭취, 또 흡연을 삼가해야 한다.
- 문제 발생시 즉시 치료를 중단할 것을 환자에게 주지시킨다.
- 치료를 개시하고 나서 2주 후면 원하는 최종색이 얻어진다.

경고
- 불화물 함유 제품.
- 과산화수소 함유 제품.
- 눈과의 접촉을 피한다.
- 어린이 손에 닿지 않는 곳에 보관한다.
- 과민성 치아에는 사용하지 않는다.
- 미백제가 들어있는 맞춤형 트레이를 착용하고 있는 동안 음식 및 음료수 섭취, 또 흡연을 삼가한다.
- 건강에 해로우므로 삼키지 않는다.

응급처치법
- 대량(주사제에 들어있는 겔의 25% 이상)을 삼킨 경우, 즉시 물을 마신 후 억지로 토해내려 하지 말고 속히 의사와 상담한다.
- 눈 안에 겔이 들어간 경우, 손으로 눈꺼풀을 벌려 흐르는 물에 15분 이상 계속 씻어낸 후 의사와 상담한다.
- 의복이나 피부 또는 머리카락에 겔이 묻은 경우, 흐르는 물에 깨끗이 씻어낸다.

발생 가능한 부작용
Cavex Bite&White 사용 중 다음의 증세 등이 나타날 수 있다.

과민증
치료 중 치아가 차가운 것에 과민반응을 보인다고 말하는 환자들이 있는가 하면, 치아, 잇몸, 혀, 입술, 식도에 아무런 과민반응도 없다고 말하는 환자들도 있다.
일반적으로 과민 증세는 치료 후 며칠 후면 사라진다.
치료기간의 길이나 빈도는 원하는 미백효과가 얻어질 때까지 조절할 수 있다. 증세가 사라지지 않을 경우, 치료를 중단한다.

잇몸 자극
잇몸까지 연결된 트레이는 연조직을 약간 또는 심히 자극할 수 있다. 트레이가 잘 맞는다면, 환자가 적당량의 겔을 올바로 사용하고 있는지 확인하도록 한다.
증세에 따라 트레이에 뿌리는 겔의 양을 감소해야 할 수 있다.

보관방법
- 어둡고 건조한 곳에 저온(8ºC 미만) 보관한다.
- 유효기간이 지난 제품은 사용하지 않는다.

폐처리방식
- 관련 법에 따라 폐처리한다.

Made in The Netherlands

당사의 기술적 조언은, 구두로 한 것이든 서면으로 한 것이든, 또는 시험적인 것이든 관계없이, 선의의 의도로 제공된 것으로 보증에는 해당되지 않습니다. 이는 또한 소유권이 제삼자에게 귀속된 경우에도 해당됩니다. 당사의 제품이 목적하는 사용 용도에 적합한 지를 시험할 의무는 귀하께 있습니다. 제품을 적용, 사용 또는 취급하는 데 있어서의 책임은 당사의 관할영역을 벗어나므로, 이후 사용에 따른 책임은 귀하께 전적으로 있습니다. 이러한 전제조건에도 불구하고 손해가 발생할 경우, 당사의 책임은 당사가 제공한 제품 중 귀하가 사용한 제품의 값에 국한됩니다. 당사가 공급하는 제품은 당사의 <판매 및 납품에 대한 일반 약관>을 준수하는 일정한 품질을 유지할 것입니다.

(SA) إرشادات استخدام كافكس بايت آند وايت

الوصف
يعمل ماء الأوكسجين (فوق أكسيد الهيدروجين) كمادة مختزلة للون في كافكس بايت آند وايت، وتجري إضافته كفوق أكسيد الكرباميد لتحقيق ثبات كاف للمنتج. وفوق أكسيد الكرباميد يتكسر بسرعة ليتحول إلى أكسجين حر وماء . وأثناء عملية التبييض يهاجم الأكسجين الحر رابطة الكربون الثنائية، التي تكون في العادة مصدر تغير لون الأسنان.

التعبئة
- حقن كافكس بايت آند وايت (3 مل)

التكوين
المواد الفعالة
- 16٪ فوق أكسيد الكرباميد - ما يعادل 6٪ فوق أكسيد الهيدروجين
- 0,2٪ نترات بوتاسيوم - مسكن وجع حساسية
- 0,1٪ فلوريد صوديوم - مسكن وجع حساسية

دواعي الاستعمال
Cavex Bite&White كافكس بايت آند وايت هو منتج لتبييض الأسنان يعمل على تفتيح لون الأسنان الطبيعية. ولا يجوز صرف كافيكس بايت آند وايت إلا بروشتة طبية من طبيب الأسنان و للأشخاص الذين تتجاوز أعمارهم 18 عاما. يوصي بإستشارة طبيب الأسنان قبل بدء أي علاج للتبييض وذلك للتأكد من عدم وجود أي مشاكل في الفم أو مشاكل صحية.

موانع الإستعمال
يُنصح الأشخاص التالي ذكرهم بإستشارة الطبيب قبل بدء العلاج:
- النساء الحوامل والمرضعات؛
- الأشخاص الخاضعون للعلاج من مرض خطير؛

الإجراءات السريرية
- سجل لون البدء، وقيّم حالة صحة الأسنان الحالية وتأكد أن توقعات المريض واقعية بالنسبة للنتائج النهائية.
- يمكن أن يتغير لون الإصلاحات المؤقتة أثناء عملية التبييض، ولكن لا يتأثر لون إصلاحات المواد المركبة أو البولي كربونات، ولهذا السبب يجب نصح المرضى الذين لديهم إصلاحات مركبة أن التركيبات قد تتطلب التغيير لأن لون الأسنان الطبيعي فقط سيصبح أكثر بياضاً.
- للمرضى الذين يحتاجون إصلاحات تجميلية أو لاصقة انتظر أسبوعين بعد آخر علاج تبييض للسماح للون بالثبات. ويجب أن تكون جميع الإصلاحات سليمة أو مسدودة بإحكام بواسطة مواد مؤقتة ذات كفاءة مناسبة.
- يجب النصح بإستخدام معجون الأسنان الخاص بالأسنان الحساسة لمدة أسبوعين قبل بدء برنامج العلاج ولمدة أسبوعين بعد توقف العلاج.
- يجب دائماً تحذير المرضى من حساسية الأسنان أو إثارة اللثة والتهابها أثناء العلاج، ويمكن أن تحمر أو تبيض أجزاء اللثة التي تأتي على اتصال بالمستحضر، ولكنها ستعود للونها الطبيعي بعد بضعة أيام.
- لتفادي التهاب الأنسجة الرقيقة انصح المريض بتفادي زيادة ملء الأسطح، ومسح الكمية الزائدة من المادة الهلامية عند حدود اللثة، وشطف الفم جيداً بعد العلاج.
- بعد كل علاج تأكد أن المريض يستبدل غطاء الحقنة.
- لا يجوز أن يأكل المريض أو يشرب أو يدخن لمدة لا تقل عن 60 دقيقة بعد كل علاج.
- نبه للمريض أنه يجب عليه ايقاف العلاج والاتصال بك فور حدوث أي مشكل.
- سيتحقق اللون النهائي بعد حوالي أسبوعين من بدء العلاج.

التحذيرات
- يحتوي على فلوريد
- يحتوي على فوق أوكسيد الهيدروجين
- تفادي الاتصال بالعين
- يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال
- تفادي استخدامه للأسنان الحساسة بشدة
- لا تأكل ولا تشرب ولا تدخن أثناء ارتداء الأسطح المتلئة المهيأة حسب الشخص
- ضار في حالة بلعه

إرشادات الإسعاف
- في حالة بلع كمية كبيرة (تزيد عن 25٪ من المادة الهلامية في الحقنة) اشرب ماء على الفور ، ولا تحاول تحريض القيئ، واتصل بالطبيب.
- في حالة اتصال المادة الهلامية بالعينين امسك الجفنين مفتوحين، واشطف بماء جار بصورةمتواصلة لمدة لا تقل عن 15 دقيقة، واتصل بالطبيب.
- إذا حدث اتصال مع الملابس، الجلد، أو الشعر انزع الملابس الملوثة، واشطف الجلد أو الشعر بماء جاري.

الانتكاسات المحتملة
تشمل الانتكاسات التي يمكن أن ترتبط باستخدام كافكس بايت آند وايت بدون الحصر:

الحساسية
قد يعاني بعض المرضى من زيادة الحساسية للبرودة أثناء العلاج. وقد يعاني أشخاص آخرون من حساسية غير معينة في أسنانهم أو لثتهم أو لسانهم أو شفاههم أو زورهم.
بشكل عام يجب أن تختفي الأعراض في ظرف بضعة أيام بعد إيقاف العلاج. ويمكن استئناف العلاج مع الاستخدام لمدة أقصر وبتكرار أقل حتى يتحقق تأثير التبييض المرغوب. وإذا استمرت الشكوى اقطع العلاج.

التهاب اللثة
الأسطح التي يصل ارتفاعها إلى اللثة يمكن أن تسبب تهيج خفيف إلى شديد في النسيج الرقيق. وفي حالة تركيب الأسطح جيداً تأكد أن المريض يستخدم كمية مناسبة بالطريقة الصحيحة. وقد يكون من الضروري إنقاص كمية المادة الهلامية في الاسطح.

نصيحة تتعلق بالتخزين
- يحفظ مبرداً (على درجة حرارة تقل عن 8°م) في مكان مظلم وجاف.
- لا تستخدم المادة بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

التخلص
- تخلص من المنتج طبقاً لقواعد القمامة والمخلفات المعمول بها محلياً.

إنتاج هولندا

تمنح مشورتنا الفنية سواء أكانت لفظية أو كتابية أو على سبيل التجربة عن حسن نية، ولكن بدون ضمان، و يسري هذا أيضا على ما يتعلق بحقوق الملكية للأطراف الثالثة. ولن يعفيكم ذلك من الالتزام باختبار منتجاتنا الموردة ومدى ملاءمتها للعمليات والاستخدامات المقصودة. وتخرج عملية تطبيق واستخدام وتجهيز المنتجات عن نطاق سيطرتنا، ولذلك تكون تحت مسؤوليتكم الكاملة، وبالرغم من هذه المسؤولية القانونية المقررة تحسباً لأي ضرر، فينبغي أن تقتصر على قيمة البضاعة المسلمة بواسطتنا والمستخدمة بواسطتكم. ونحن بطبيعة الحال، سنوفر منتجات مطابقة للجودة حسب شروطنا العامة للبيع والتسليم.

December 2020
ZB701.03

zb70103 Bite&White refill bijsluiter def.indd 2

12/16/2020 11:50:35 AM